EN **Instructions for Use**

DE **Benutzerinformation**

FR **Notice d'utilisation**

IT **Istruzioni per l'uso**

NL **Gebruiksaanwijzing**

DA **Brugsanvisning**

FI **Käyttöohje**

NO **Bruksanvisning**

SV **Bruksanvisning**

EL **Οδηγίες Χρήσης**

LV **Lietošanas instrukcija**

LT **Naudojimo instrukcija**

EE **Kasutusjuhend**

CS **Návod k použití**

PL **Instrukcja obsługi**

SK **Návod na používanie**

HU **Használati útmutató**

BG **Ръководство за употреба**

RO **Manual de utilizare**

HR **Upute za uporabu**

SL **Navodila za uporabo**

ES **Manual de instrucciones**

MCFB70PL
902 986 585
9029865855

701180012-A-522025

Cleaning the hood filter



Warning! Only adults should install this accessory. Remove all packaging before use. Do not use or install an accessory if damanged. Follow the installation instruction and read the safety warnings supplied with the cooker hood user manual. Only use with compatible Electrolux/AEG products. Keep all packaging away from children and dispose of it appropriately. **Disposal:** Contact your local authority for information on how to dispose of this accessory correctly.

The 2 in 1 long life carbon filter combines the filtration of grease and odour in one unit. The filter consists of two elements located on the left and right side of the filter housing. Each element is made up of the grease filter and the long life carbon filter. The grease filter collects grease, oil, and food remains and prevents them from getting into the hood system. The long life carbon filter, containing active carbon foam, neutralizes smoke and cooking smells. Clean the filter regularly and regenerate it periodically:

• Clean the filter as soon as the built-up grease is visible. The cleaning frequency depends on the amount of fat and oil used in cooking. It is recommended to clean the filter every 10-20 hours, or more frequently, if needed.

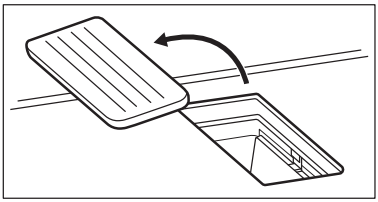
• Regenerate the filter only when the notification is on. The maximum number of regeneration cycles is 7. After that time, the filter needs to be replaced with a new one. The hob has a built-in counter with a notification that reminds you about regenerating the filter. The counter for the notification starts automatically when you turn on the hood for the first time. After 100 hours of use the filter indicator starts blinking to signal that it is time to regenerate the filter. The notification stays on for 30 seconds after you deactivate the hood and the hob. The notification does not block the use of the hob.

Warning! An oversaturated filter can pose a risk of fire.

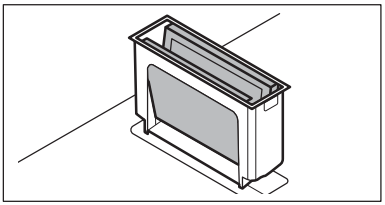
Disassembling/Reassembling the filter

The filter and filter housing are located right under the grid in the centre of the hob. Remove them carefully as they might be slippery due to accumulated grease.

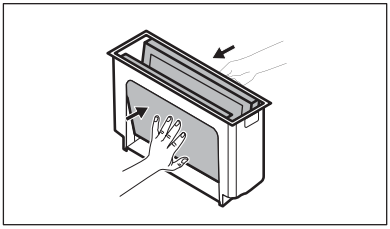
1. Remove the grid.

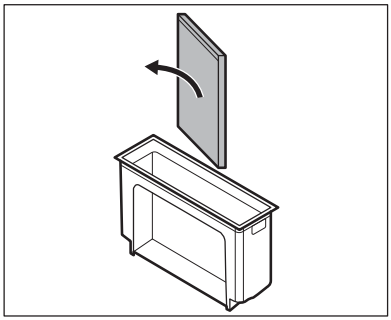


2. Take out the filter housing.



3. Gently push the two elements from the outside in and fold them together. Then take out the filter from the filter housing.





4. Reassemble the filtering unit after cleaning:
   a. Slide the filter elements inside the filter housing along the builtin runners. Make sure that the black sides are facing inwards and the silver sides are facing out.
   b. Place the filter housing back inside the hood cavity.

Cleaning the filter housing

Wash the filter housing manually using a mild detergent and a soft cloth. You can also wash it in the dishwasher.

Cleaning the filter

1. Wash the filter in warm water without any cleaning agents. Detergents can damage the odour filtration. You can use a soft sponge, a soft cloth, or a non-abrasive cleaning brush to remove food remains, if necessary. You can also wash the filter in a dishwasher at 65-70 °C (using a program longer than 90 minutes), without detergents and without dishes in the same load.

2. Dry the filter in the oven for 20-30 minutes at 70 °C. Place the filter on the middle wire shelf. Make sure to use a non-fan oven function. Alternatively, you can leave the filter to dry overnight at room temperature. The filter needs to be fully dried before reassembly.

3. Reassemble the filtering unit and put it back inside the hood cavity.

Regenerating the filter

1. Clean the filter first, as described above in step

2. Put the filter in the oven set to 80-110 °C for 60 minutes. Place the filter on the middle wire shelf. Use a non-fan oven function.

3. Reassemble the filtering unit and put it back inside the hood cavity.

4. Press / briefly to reset the counter. The counter restarts.

Filter der Haube Reinigen

Warnung! Nur eine erwachsene Person darf dieses Zubehör installieren. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Installieren und benutzen Sie kein beschädigtes Zubehör. Befolgen Sie die Installationsanweisung und lesen Sie die Sicherheitswarnungen, die mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube mitgeliefert worden sind. Verwenden Sie es nur mit kompatiblen Electrolux/AEG-Produkten. Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf geeignete Weise. **Entsorgung:** Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Zubehörs wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.

Der 2-in-1-Kohlenstofffilter mit langer Lebensdauer kombiniert die Filtration von Fett und Geruch in einer Einheit. Der Filter besteht aus zwei Elementen, die sich auf der linken und rechten Seite des Filtergehäuses befinden. Jedes Element besteht aus dem Fettfilter und dem langlebigen Kohlefilter. Der Fettfilter sammelt Fett, Öl und Speisereste und verhindert, dass diese in das Haubensystem gelangen. Der langlebige Kohlefilter mit Aktivkohleschaum neutralisiert Rauch und Kochgerüche. Reinigen und regenerieren Sie den Filter in regelmäßigen Abständen:

• Reinigen Sie den Filter, sobald das angesammelte Fett sichtbar ist. Die Reinigungshäufigkeit hängt von der Menge an Fett und Öl ab, die beim Kochen verwendet wird. Es wird empfohlen, den Filter alle 10–20 Stunden oder bei Bedarf häufiger zu reinigen.

• Regenerieren Sie den Filter nur, wenn die Benachrichtigung ⊛ aktiviert ist. Die maximale Anzahl derRegenerationszyklen beträgt 7. Nach dieser Zeit muss der Filter durch einen neuen ersetzt werden.

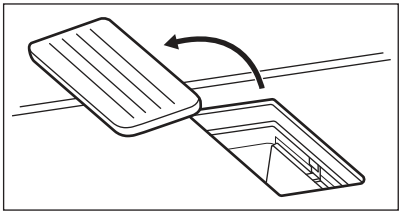
Das Kochfeld verfügt über einen eingebauten Zähler mit einer Anzeige, der Sie an das Regenerieren des Filters erinnert. Der Zähler für die Benachrichtigung startet automatisch, wenn Sie die Haube zum ersten Mal einschalten. Nach 100 Stunden Gebrauch beginnt die Filteranzeige ⊛ zu blinken, um zu signalisieren, dass es Zeit ist, den Filter zu regenerieren. Die Benachrichtigung bleibt 30 Sekunden lang eingeschaltet, nachdem Sie die Haube und das Kochfeld deaktiviert haben. Die Benachrichtigung verhindert nicht die Nutzung des Kochfelds.

Warnung! Ein übersättigter Filter kann eine Brandgefahr darstellen.

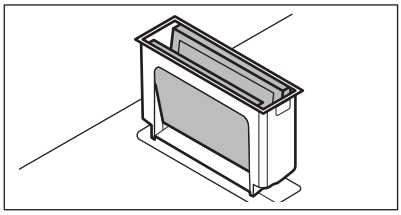
Demontage / Wiedermontage des Filters

Filter und Filtergehäuse befinden sich direkt unter dem Gitter in der Mitte des Kochfelds. Entfernen Sie sie vorsichtig, da sie aufgrund von angesammeltem Fett rutschig sein könnten.

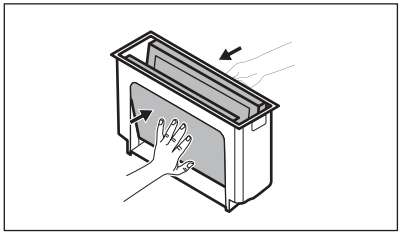
1. Entfernen Sie das Gitter.

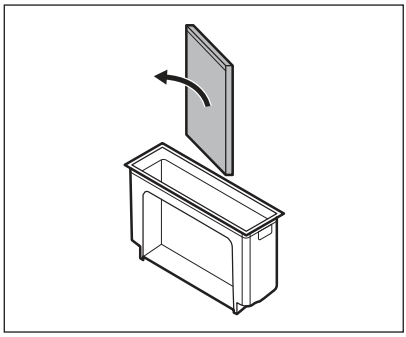


2. Nehmen Sie das Filtergehäuse heraus.



3. Drücken Sie die beiden Elemente vorsichtig von außen nach innen und falten Sie sie zusammen. Nehmen S ie dann den F ilter aus dem F iltergehäuse heraus.





4. Nach der Reinigung die Filtereinheit wieder zusammenbauen:

a. Schieben Sie die Filterelemente in das Filtergehäuse entlang der eingebauten Schienen. Stellen Sie sicher, dass die schwarzen Seiten nach innen und die silbernen Seiten nach außen zeigen.

b. Setzen Sie das Filtergehäuse wieder in den Haubenhohlraum ein.

Reinigung des Filtergehäuses

Reinigen Sie das Filtergehäuse manuell mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch. Sie können es auch im Geschirrspüler reinigen.

Reinigung des Filters

1. Waschen Sie den Filter ohne Reinigungsmittel in warmem Wasser. Reinigungsmittel können die Geruchsfiltration beschädigen. Sie können bei Bedarf einen weichen Schwamm, ein weiches Tuch oder eine nicht scheuernde Reinigungsbürste verwenden, um Speisereste zu entfernen. Sie können ihn auch ohne Reinigungsmittel und ohne Geschirr in einem Geschirrspüler bei 65–70 °C reinigen (mit einem Programm, das länger als 90 Minuten dauert).

2. Trocknen Sie den Filter im Ofen 20-30 Minuten lang bei 70 °C. Legen Sie den Filter auf den mittleren Gitterrost. Stellen Sie sicher, dass Sie eine Backofenfunktion ohne Gebläse verwenden. Alternativ können Sie den Filter über Nacht bei Raumtemperatur trocknen lassen. Der Filter muss vor dem Zusammenbau vollständig getrocknet werden.

3. Bauen Sie die Filtereinheit wieder zusammen und setzen Sie sie wieder in den Haubenhohlraum ein.

Regenerieren des Filters

1. Reinigen Sie zuerst den Filter, wie oben in Schritt 1 beschrieben.

2. Legen Sie den Filter 60 Minuten lang bei 80 – 110 °C in den Backofen. Legen Sie den Filter auf den mittleren Gitterrost. Verwenden Sie eine Backofenfunktion ohne Gebläse.

3. Bauen Sie die Filtereinheit wieder zusammen und setzen Sie sie wieder in den Haubenhohlraum ein.

4. Drücken Sie ⊛ / Ƴ kurz, um den Zähler zurückzusetzen. Der Zähler wird neu gestartet.

Nettoyage du filtre de la hotte

Avertissement ! Cet accessoire doit être installé uniquement par un adulte. Retirez l'intégralité de l'emballage. N'installez pas et n'utilisez pas un accessoire endommagé. Suivez les instructions d'installation et lisez les avertissements de sécurité fournis avec le manuel d'utilisation de la hotte. Utilisez-le uniquement avec les produits Electrolux/AEG. Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement. **Mise au rebut:** Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'accessoire au rebut.

Le filtre à charbon longue durée 2 en 1 combine la filtration de la graisse et des odeurs en une seule unité. Le filtre se compose de deux éléments situés sur les côtés gauche et droit du boîtier du filtre. Chaque élément est composé du filtre à graisse et du filtre à charbon longue durée. Le filtre à graisse collecte la graisse, l'huile et les restes alimentaires et les empêche de pénétrer dans le système de hotte. Le filtre à charbon longue durée, contenant de la mousse de carbone active, neutralise la fumée et les odeurs de cuisson. Nettoyez régulièrement le et renouvelez-le périodiquement :

• Nettoyez le filtre dès que la graisse accumulée est visible. La fréquence de nettoyage varie selon la quantité de graisse et d'huile utilisée dans la cuisson. Il est recommandé de nettoyer le filtre toutes les 10-20 heures, ou plus fréquemment, si nécessaire.

• Renouvelez le filtre uniquement lorsque la notification ⊛ est activée. Le nombre maximal de cycles de régénération est de 7. Passé ce délai, le filtre doit être remplacé par un nouveau.

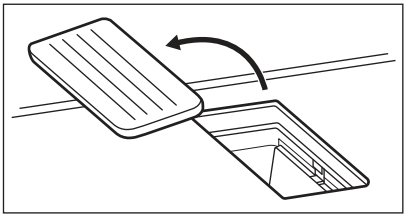
La table de cuisson est équipée d'un compteur intégré qui vous rappelle qu'il faut renouveler le filtre. Le compteur démarre automatiquement lorsque vous allumez la hotte pour la première fois. Après 100 heures d'utilisation, le voyant du filtre ⊛ commence à clignoter pour signaler qu'il est temps de régénérer le filtre. La notification reste allumée pendant 30 secondes après avoir éteint la hotte et la table de cuisson. La notification ne vous empêche pas d'utiliser la table de cuisson.

Avertissement ! Un filtre fissuré peut présenter un risque d'incendie.

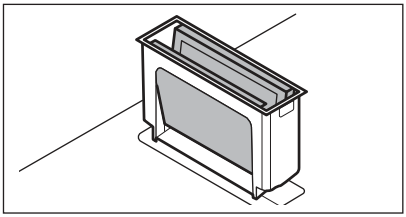
Démontage/remontage du filtre

Le filtre et son boîtier sont situés juste sous la grille au centre de la table de cuisson. Retirez-les soigneusement car ils peuvent être glissants en raison de la graisse accumulée.

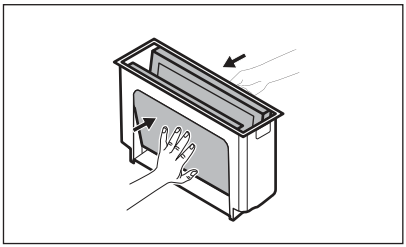
1. Retirez la grille.

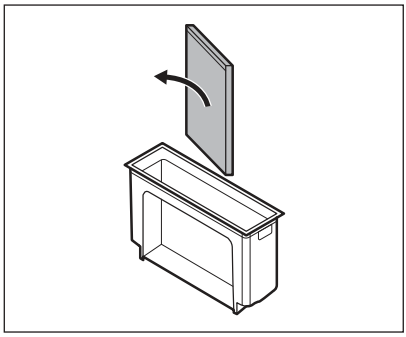


2. Retirez le boîtier du filtre..



3. Poussez doucement les deux éléments de l'extérieur vers l'intérieur et pliez-les ensemble. Retirez ensuite le filtre du boîtier du filtre.





4. Remontez l'unité de filtration après nettoyage :
   a. Faites glisser les éléments filtrants à l'intérieur du boîtier du filtre le long des rails intégrés. Assurezvous que les côtés noirs sont orientés vers l'intérieur et que les côtés argentés sont orientés vers l'extérieur.
   b. Replacez le boîtier du filtre dans la cavité de la hotte.

Nettoyage du boîtier du filtre

Lavez le boîtier du filtre à la main avec un détergent doux et un chiffon doux. Vous pouvez également le laver au lavevaisselle.

Nettoyage des filtres

1. Lavez le filtre à l'eau chaude sans aucun produit de nettoyage. Les détergents peuvent endommager la filtration des odeurs. Vous pouvez utiliser une éponge douce, un chiffon doux ou une brosse de nettoyage non abrasive pour éliminer les restes d'aliments, si nécessaire. Vous pouvez également laver le filtre au lavevaisselle à 65-70 °C (en utilisant un programme de plus de 90 minutes), sans détergents et sans vaisselle dans la même charge.

2. Séchez le filtre au four pendant 20 à 30 minutes à 70 °C. Placez-le sur la grille métallique du milieu. Assurezvous d'utiliser une fonction de four sans ventilateur. Vous pouvez également laisser le filtre sécher pendant la nuit à température ambiante. Le filtre doit être complètement sec avant de le remonter.
3. Remontez le filtre et replacez-la dans la cavité de la hotte.

Régénération du filtre

1. Nettoyez d'abord le filtre, comme décrit dans l'étape 1.

2. Placez le filtre dans le four à 80-110 °C pendant 60 minutes. Placez le filtre sur la grille métallique du milieu. Utilisez une fonction de four sans ventilateur.

3. Remontez le filtre et replacez-la dans la cavité de la hotte.

4. Appuyez ⊛ / ⚘ brièvement pour réinitialiser le compteur. Le compteur redémarre.

Pulizia del filtro della cappa

Avvertenza! L'installazione dell'accessorio deve essere svolta unicamente da una persona adulta. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non installare o utilizzare l'accessorio se è danneggiato. Seguire le istruzioni di installazione e leggere le avvertenze di sicurezza fornite con il manuale per l'utente della cappa. Utilizzare esclusivamente prodotti Electrolux/AEG compatibili. Tenere gli imballaggi lontano dai bambini e smaltirli in modo adeguato. **Smaltimento:** Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'accessorio.

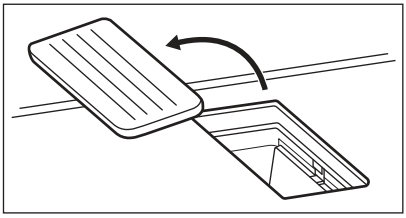
Il filtro al carbone a lunga durata 2 in 1 combina la filtrazione di grasso e odore in un'unica unità. Il filtro è costituito da due elementi situati sul lato sinistro e destro dell'alloggiamento del filtro. Ogni elemento è costituito dal filtro antigrasso e dal filtro al carbone a lunga durata. Il filtro antigrasso raccoglie grasso, olio e residui di cibo e impedisce loro di entrare nel sistema della cappa.
Il filtro al carbone a lunga durata, contenente schiuma di carbone attivo, neutralizza il fumo e gli odori di cottura. Pulire regolarmente il filtro e rigenerarlo periodicamente:
• Pulire il filtro non appena il grasso accumulato è visibile. La frequenza di pulizia dipende dalla quantità di grasso e di olio utilizzati in cucina. Si consiglia di pulire il filtro ogni 10-20 ore o più frequentemente, se necessario.
• Rigenerare il filtro solo quando la notifica ⊛ è attiva. Il ciclo di rigenerazione può essere effettuato al massimo 7 volte. Dopodiché il filtro deve essere sostituito con uno nuovo. Il piano cottura è dotato di un contatore integrato con una notifica che ricorda di rigenerare il filtro. Il contatore per la notifica si avvia automaticamente quando si accende la cappa per la prima volta. Dopo 100 ore di utilizzo la spia del filtro ⊛ inizia a lampeggiare per segnalare che è il momento di rigenerare il filtro. La notifica rimane attiva per 30 secondi dopo aver disattivato la cappa e il piano cottura. La notifica non blocca l'uso del piano cottura.

Avvertenza! Un filtro troppo saturo può comportare un rischio di incendio.

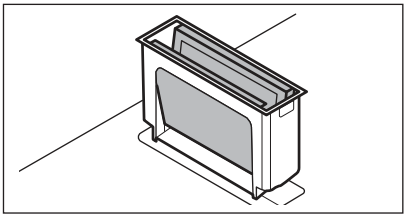
Smontaggio/rimontaggio del filtro

Il filtro e l'alloggiamento del filtro si trovano proprio sotto la griglia, al centro del piano cottura. Rimuoverli con attenzione: potrebbero essere scivolosi a causa del grasso accumulato.

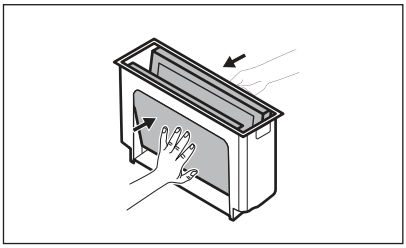
1. Rimuovere la griglia.

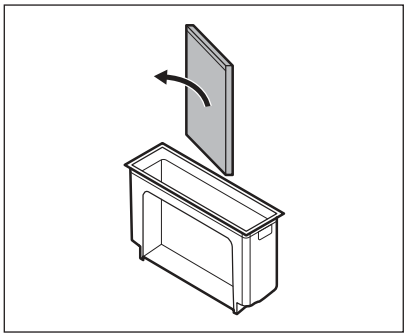


2. Estrarre l'alloggiamento del filtro.



3. Spingere delicatamente i due elementi dall'esterno verso l'interno e piegarli insieme. Quindi estrarre il filtro dal suo alloggiamento.





4. Rimontare l'unità filtrante dopo la pulizia:
   a. Far scorrere gli elementi del filtro all'interno dell'alloggiamento del filtro lungo le guide integrate. Assicurarsi che i lati neri siano rivolti verso l'interno e quelli argentati verso l'esterno.
   b. Riposizionare l'alloggiamento del filtro all'interno della cavità della cappa.

Pulizia dell'alloggiamento del filtro

Lavare manualmente l'alloggiamento del filtro con un detergente delicato e un panno morbido. È possibile anche lavarlo in lavastoviglie.

Pulire il filtro

1. Lavare il filtro in acqua calda senza alcun detergente. I detergenti possono danneggiare la capacità di filtrazione degli odori. È possibile utilizzare una spugna morbida, un panno morbido o una spazzola non abrasiva per la pulizia per rimuovere eventuali residui di cibo, se necessario. È anche possibile lavare il filtro in lavastoviglie a 65-70 °C (utilizzando un programma più lungo di 90 minuti), senza detersivi e senza stoviglie nello stesso carico.

2. Asciugare il filtro in forno per 20-30 minuti a 70°C. Posizionarlo sul ripiano a filo centrale. Assicurarsi di utilizzare una funzione del forno senza ventola. In alternativa, è possibile lasciare asciugare il filtro durante la notte a temperatura ambiente. Il filtro deve essere asciugato completamente prima di essere reinstallato.

3. Rimontare l'unità filtrante e rimetterla all'interno della cavità della cappa.

Rigenerazione del filtro

1. Pulire prima il filtro, come descritto sopra al punto 1.

2. Mettere il filtro nel forno impostato su 80-110°C per 60 minuti. Posizionare il filtro sul ripiano a filo centrale. Utilizzare una funzione del forno senza ventola.

3. Rimontare l'unità filtrante e rimetterla all'interno della cavità della cappa.

4. Premere brevemente ⊛ / ♈ per azzerare il contatore. Il contatore si riavvia.

Het filter van de afzuigkap reinigen



Waarschuwing! Alleen een volwassen persoon mag het apparaat installeren. Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat. Volg de installatie-instructie op en lees de veiligheidswaarschuwingen, die met de gebruikershandleiding van de afzuigkap zijn meegeleverd. Uitsluitend te gebruiken met compatibele producten van AEG/ Electrolux. Houd al het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en gooi het op passende wijze weg. **Afvalverwerking:** Neem contact op met uw plaatselijke gemeente voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.

Het 2-in-1 koolstoffilter met lange levensduur combineert de filtratie van vet en geur in één apparaat. Het filter bestaat uit twee elementen aan de linker- en rechterkant van het filterhuis. Elk element bestaat uit het vetfilter en het koolstoffilter met lange levensduur. Het vetfilter vangt vet, olie en voedselresten op en voorkomt dat ze in het afzuigkapsysteem terechtkomen. Het koolstoffilter met lange levensduur, dat actief koolstofschuim bevat, neutraliseert rook en kookgeuren. Reinig en regenereer het filter regelmatig:

• Reinig het filter zodra het opgebouwde vet zichtbaar wordt. De reinigingsfrequentie is afhankelijk van de hoeveelheid vet en olie die bij het koken wordt gebruikt. Het verdient aanbeveling om het filter elke 10 - 20 uur, of zo nodig vaker, te reinigen.

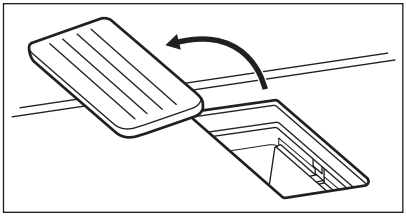
• Regenereer het filter alleen als de melding ⊛ is ingeschakeld. Het maximale aantal regeneratiecycli is 7. Daarna moet het filter worden vervangen door een nieuw filter. De kookplaat heeft een ingebouwde teller om je eraan te herinneren dat het filter moet worden schoongemaakt. De teller start automatisch opnieuw wanneer je de afzuigkap voor de eerste keer inschakelt. Na 100 uur gebruik begint het filterindicatielampje ⊛ te knipperen om aan te geven dat het filter moet worden schoongemaakt. De melding blijft 30 seconden aan nadat je de afzuigkap en de kookplaat hebt uitgeschakeld. De melding blokkeert het gebruik van de kookplaat niet.

Waarschuwing! Een oververzadigd filter kan brandgevaar opleveren.

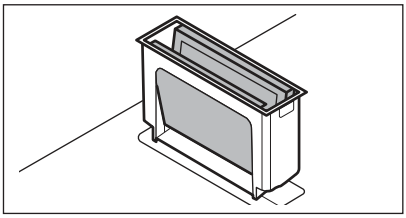
Het filter demonteren/opnieuw monteren

Het filter en de filterbehuizing bevinden zich direct onder het rooster in het midden van de kookplaat. Verwijder ze voorzichtig, omdat ze door opgehoopt vet glad kunnen zijn.

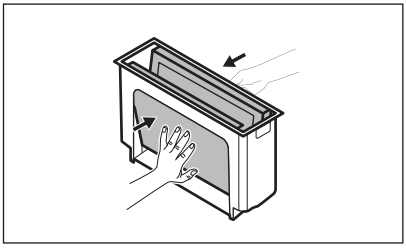
1. Verwijder het rooster..

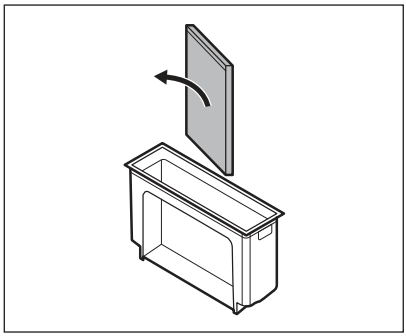


2. Verwijder het filterhuis.



3. Duw de twee elementen voorzichtig van buiten naar binnen en vouw ze samen. Haal vervolgens het filter uit het filterhuis.





4. Zet de filtereenheid na reiniging weer in elkaar:
   a. Schuif de filterelementen in het filterhuis langs de ingebouwde geleiders. Zorg ervoor dat de zwarte zijden naar binnen zijn gericht en dat de zilveren zijden naar buiten zijn gericht.
   b. Plaats het filterhuis terug in de holte van de afzuigkap.

Het filterhuis reinigen

Was de filterbehuizing handmatig met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek. Je kunt het ook in de vaatwasser wassen.

Het filter reinigen

1. Was het filter in warm water zonder reinigingsmiddelen. Reinigingsmiddelen kunnen de geurfiltratie beschadigen. Je kunt indien nodig een zachte spons, een zachte doek of een niet-schurende reinigingsborstel gebruiken om voedselresten te verwijderen. Je kunt ze ook in de vaatwasser bij 65-70°C (met een programma langer dan 90 minuten) wassen, zonder afwasmiddelen en zonder vaat in dezelfde lading.

2. Droog het filter 20-30 minuten in de oven bij 70°C. Plaats het filter op het middelste rooster. Gebruik hiervoor niet de heteluchtovenfunctie. Je kunt het filter ook ‘s nachts laten drogen bij kamertemperatuur. Het filter moet volledig worden gedroogd voordat het weer in elkaar wordt gezet.

3. Zet de filtereenheid weer in elkaar en plaats deze terug in de holte van de afzuigkap.

Het filter regenereren

1. Reinig eerst het filter, zoals hierboven in stap 1 beschreven.

2. Zet het filter 60 minuten in een oven op 80 - 110 °C. Plaats het filter op het middelste rooster. Gebruik een ovenfunctie zonder ventilator.

3. Zet de filtereenheid weer in elkaar en plaats deze terug in de holte van de afzuigkap.

4. Druk kort op / om de teller te resetten. De teller wordt opnieuw gestart.

Rengøring af emhættefilteret

Advarsel! Apparatet må kun installeres af en voksen. Fjern al emballagen. Undlad at installere eller bruge et beskadiget apparat. Følg installations-vejledningen og læs sikkerhedsadvarslerne, der følger med vejledningen til emhætten. Bruges kun med kompatible Electrolux-/AEG-produkter. Opbevar al emballage utilgængeligt for børn, og bortskaf det korrekt. **Bortskaffelse:** Kontakt din genbrug-splads ang. oplysninger om, hvordan apparatet bortskaffes korrekt.

2-i-1 kulfilteret med lang levetidkombinerer filtrering af fedt og lugt i én enhed. Filteret består af to elementer på venstre og højre side af filterhuset. Hvert element består af fedtfilteret og kulfilteret med lang levetid. Fedtfilteret opsamler fedt, olie og madrester og forhindrer dem i at komme ind i emhættesystemet. Kulfilteret med lang levetid, der indeholder aktivt kulskum, neutraliserer røg og madlugt. Rengør filteret jævnligt og forny det regelmæssigt:

• Rengør filteret, så snart det opsamlede fedt er synligt. Rengøringshyppigheden afhænger af den mængde fedt og olie, der bruges i tilberedningen. Det anbefales at rengøre filteret hver 10.-20. time eller oftere, hvis det er nødvendigt.

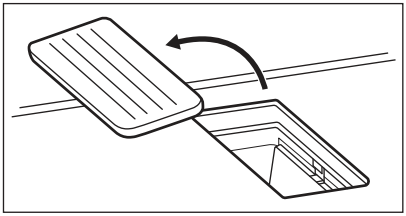
• Filteret skal kun fornys, når meddelelsen er slået til. Det maksimale antal regenerationscykler er 7. Derefter skal filteret udskiftes med et nyt. Kogesektionen har en indbygget tæller, der minder dig om, at du skal forny filteret. Tælleren starter automatisk, når du tænder emhætten første gang. Efter 100 timers brug begynder filterindikatoren at blinke for at signalere, at det er tid at rengøre filteret. Meddelelsen forbliver tændt i 30 sekunder, efter du har slukket emhætten og kogepladen. Meddelelsen blokerer ikke brugen af kogepladen.

Advarsel! Et overmættet filter kan udgøre en brandrisiko.

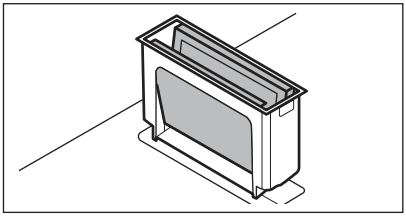
Adskillelse/genmontering af filteret

Filteret og filterhuset sidder lige under risten i midten af kogesektionen. Fjern dem forsigtigt da de kan være glatte på grund af ophobet fedt.

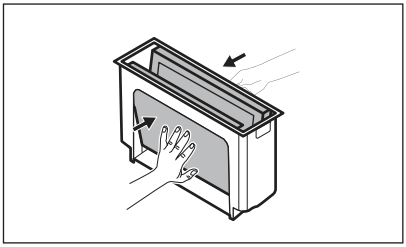
1. Fjern gitteret.

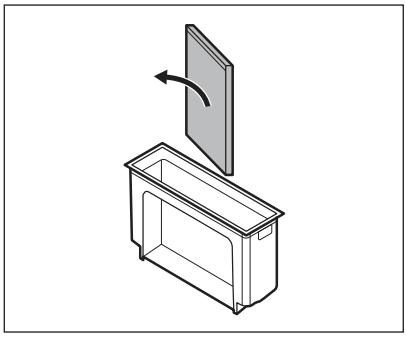


2. Tag filterhuset ud.



3. Skub forsigtigt de to elementer ind udefra og fold dem sammen. Tag derefter filteret ud af filterhuset.





4. Saml filterenheden igen efter rengøring:
   a. Skub filterelementerne ind i filterhuset langs de indbyggede skinner. Sørg for, at de sorte sider vender indad, og at de sølvfarvede sider vender udad.
   b. Sæt filterhuset tilbage i emhætten

Rengøring af filterhuset

Vask filterhuset manuelt med et mildt rengøringsmiddel og en blød klud. Du kan også vaske det i opvaskemaskinen.

Rengøring af filter

1. Vask filteret i varmt vand uden rengøringsmidler. Rengøringsmidler kan beskadige lugtfiltreringen. Du kan bruge en blød svamp, en blød klud eller en ikke-slibende rengøringsbørste til at fjerne madrester, hvis det er nødvendigt. Du kan også vaske filteret i en opvaskemaskine ved 65-70°C (med et program, der er længere end 90 minutter)uden opvaskemiddel og uden at vaske service i samme opvask.

2. Tør filteret i ovnen i 20-30 minutter ved 70°C. Anbring filteret på den midterste grillrist. Sørg for at bruge en ovnfunktion uden varmluft. Alternativt kan du lade filteret tørre natten over ved stuetemperatur. Filteret skal tørre helt, før det samles igen.

3. Saml filterenheden igen og sæt den tilbage i emhætten.

Regenerering af filteret

1. Rengør filteret først som beskrevet ovenfor i trin 1.

2. Sæt filteret i ovnen, og sæt det på 80-110°C i 60 minutter. Anbring filteret på den midterste grillrist. Brug en ovnfunktion uden varmluft.

3. Saml filterenheden igen og sæt den tilbage i emhætten.

4. Tryk kortvarigt på / for at nulstille tælleren. Tælleren genstarter.

Liesituulettimen suodattimen puhdistus

Varoitus! Asennuksen saa suorittaa vain aikuinen henkilö. Poista kaikki pakkausmateriaalit. Vaurioitunutta lisävarustetta ei saa asentaa tai käyttää. Noudata liesituulettimen käyttöohjeen mukana toimitettuja asennusohjeita ja lue turvallisuutta koskevat varoitukset. Käytä ainoastaan yhteensopivien Electrolux/AEG-tuotteiden kanssa. Kaikki pakkaukset tulee pitää lasten ulottumattomissa ja hävittää asianmukaisesti. **Lisävarusteen hävittäminen:** Kysy lisätietoa lisävarusteen oikeaoppisesta hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta.

Kaksitoiminen pitkäikäinen hiilisuodatin yhdistää rasvan ja hajujen suodatuksen yhteen laitteeseen. Suodatin koostuu kahdesta suodatinkotelon vasemmalla ja oikealla puolella olevasta elementistä. Kumpikin elementti koostuu rasvasuodattimesta ja pitkäikäisestä hiilisuodattimesta. Rasvasuodatin kerää rasvaa, öljyä ja ruoanjätteitä ja estää niiden pääsyn liesituuletinjärjestelmään. Pitkäikäinen hiilisuodatin, joka sisältää aktiivihiilivaahtoa, neutralisoi savun ja ruoanlaiton hajut. Puhdista suodatin säännöllisesti ja regeneroi se tasaisin väliajoin:

• Puhdista suodatin heti, kun siihen kerääntynyttä rasvaa alkaa näkyä. Puhdistustarve riippuu ruoanlaitossa käytetyn rasvan ja öljyn määrästä. Suodatin on suositeltavaa puhdistaa 10–20 tunnin välein tai tarvittaessa useamminkin.

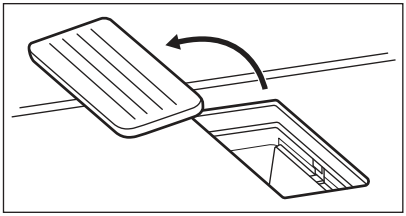
• Regeneroi suodatin uudelleen vain, kun ilmoitus ⊛ on päällä. Regenerointijaksojen enimmäismäärä on 7. Sen ajan jälkeen suodatin on vaihdettava uuteen. Keittotasossa on sisäänrakennettu laskuri, jonka ilmoitustoiminto muistuttaa suodattimen regenerointitarpeesta. Ilmoituslaskuri käynnistyy automaattisesti, kun liesituuletin käynnistetään ensimmäisen kerran. Sadan käyttötunnin jälkeen suodattimen merkkivalo ⊛ alkaa vilkkua ilmaisten suodattimen regeneroinnin olevan ajankohtaista. Ilmoitus pysyy päällä 30 sekunnin ajan sen jälkeen, kun liesituuletin ja keittotaso on poistettu käytöstä. Ilmoitus ei estä keittotason käyttöä.

Varoitus! Ylikyllästynyt suodatin voi aiheuttaa tulipaloriskin.

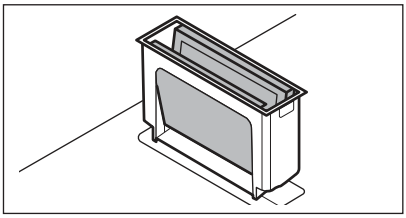
Suodattimen purkaminen/kokoaminen

Suodatin ja suodatinkotelo sijaitsevat keittotason keskellä olevan ritilän alapuolella. Poista ne varovasti, sillä ne voivat olla liukkaita kertyneen rasvan vuoksi.

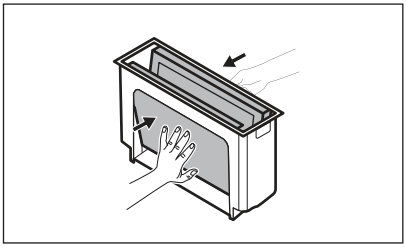
1. Poista hila.

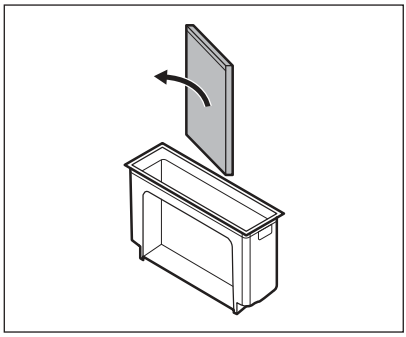


2. Poista suodatinkotelo.



3. Työnnä kaksi elementtiä varovasti ulkopuolelta sisään ja taita ne yhteen. Poista sitten suodatin suodatinkotelosta.





4. Kokoa suodatinyksikkö puhdistuksen jälkeen:
   a. Liu'uta suodatinelementit suodatinkotelon sisälle sisäänrakennettuja kannattimia pitkin. Varmista, että mustat puolet osoittavat sisäänpäin ja hopeanväriset puolet ulospäin.
   b. Aseta suodatinkotelo takaisin liesituulettimen sisään.

Suodatinkotelon puhdistaminen

Pese suodatinkotelo käsin miedolla pesuaineella ja pehmeällä liinalla. Sen voi pestä myös astianpesukoneessa.

Suodattimien puhdistus

1. Pese suodatin lämpimässä vedessä ilman puhdistusaineita. Pesuaineet voivat vahingoittaa hajunsuodatusosia. Voit tarvittaessa poistaa ruokajäämät pehmeällä sienellä, pehmeällä liinalla tai hankaamattomalla puhdistusharjalla. Voit pestä suodattimen myös astianpesukoneessa 65–70 °C:n lämpötilassa (yli 90 minuutin ohjelmalla) ilman pesuaineita ja ilman, että astioita on samassa pesuerässä.

2. Kuivaa suodatinta uunissa 20–30 minuuttia 70 °C:ssa. Aseta suodatin keskimmäiselle ritilälle. Varmista, että käytät uunia ilman tuuletintoimintoa. Vaihtoehtoisesti voit jättää suodattimen kuivumaan yön yli huoneenlämmössä. Suodatin on kuivattava kokonaan ennen kokoamista.

3. Asenna suodatinyksikkö takaisin liesituulettimen sisään.

Regeneroi suodatin

1. Puhdista suodatin ensin kohdassa 1 kuvatulla tavalla.

2. Aseta uunin lämpötilaksi 80–110 °C ja anna suodattimen olla uunissa 60 minuutin ajan. Aseta suodatin keskimmäiselle paistoritilälle. Käytä uunia ilman tuuletintoimintoa.

3. Asenna suodatinyksikkö takaisin liesituulettimen sisään.

4. Nollaa laskuri painamalla lyhyen aikaa painiketta ⊛ / ♈ for at nulstille tælleren.
Laskuri käynnistyy uudelleen.

Rengjøre ventilatorfilteret

Advarsel! Dette tilbehøret må installeres av en voksen person. Fjern all emballasje. Du må ikke installere eller bruke skadet tilbehør. Følg installasjonsinstruksjonen og les sikkerhetsadvarslene som følger med bruksanvisningen til ventilatoren. Skal kun brukes med kompatible produkter fra Electrolux/AEG. Oppbevar all emballasje utilgjengelig for barn, og avhend den i samsvar med lokale bestemmelser. **Avhending:** Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du kaster tilbehøret på riktig måte.

2-i-1-karbonfilteret med lang levetid kombinerer filtrering av fett og lukt i én enhet. Filteret består av to elementer som befinner seg på venstre og høyre side av filterhuset. Hvert element består av et fettfilter og et karbonfilter med lang levetid. Fettfilteret samler opp fett, olje og matrester og hindrer dem i å komme inn i ventilatorsystemet. Kullfilteret med lang levetid, som inneholder aktivt karbonskum, nøytraliserer røyk og matlukt. Rengjør og regenerer filteret regelmessig:

• Rengjør filteret så snart det oppsamlede fettet er synlig. Rengjøringsfrekvensen avhenger av mengden fett og olje som brukes i matlagingen. Det anbefales å rengjøre filteret hver 10.–20. time, eller oftere, hvis nødvendig.

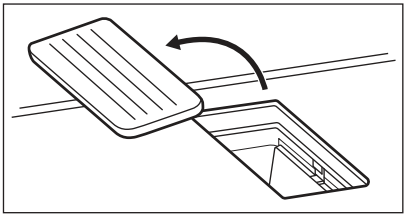
• Regenerer filteret kun når varselet ⊛ er på. Maksimalt antall regenereringer er 6–7. Etter dette må filteret skiftes ut med et nytt. Platetoppen har en innebygd teller med varsel som minner deg på å regenerere filteret. Telleren for varselet starter automatisk når du slår på for første gang. Etter 100 timers bruk vil filterindikatoren ⊛ begynne å blinke for å signalisere at det er på tide å regenerere filteret. Varselet forblir på i 30 sekunder etter at du deaktiverer ventilatoren og platetoppen. Varselet blokkerer ikke bruken av platetoppen.

Advarsel! Et overmettet filter kan utgjøre en brannfare.

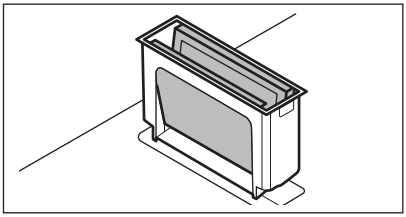
Demontering/montering av filteret

Filteret og filterhuset er plassert rett under risten midt på platetoppen. Fjern dem forsiktig, da de kan være glatte på grunn av oppsamlet fett.

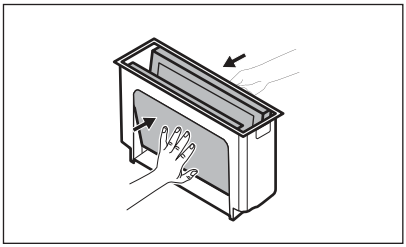
1. Fjern risten.

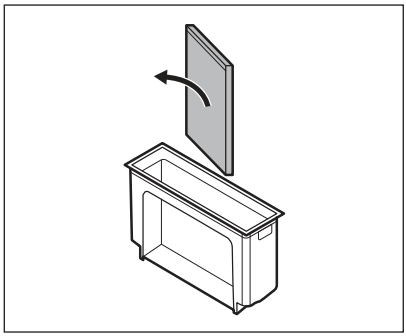


2. Ta ut filterhuset.



3. Skyv de to elementene forsiktig fra utsiden inn og brett dem sammen. Ta deretter filteret ut av filterhuset.





4. Monter filterenheten igjen etter rengjøring:
   a. Skyv filterelementene inne i filterhuset langs de innebygde skinnene. Pass på at de svarte sidene vender innover og at sølvsidene vender utover.
   b. Sett filterhuset tilbake.

Rengjøring av filterhuset

Vask filterhuset manuelt med et mildt vaskemiddel og en myk klut. Du kan også vaske den i oppvaskmaskinen.

Rengjøre filteret

1. Vask filteret i varmt vann uten rengjøringsmidler. Vaskemidler kan skade luktfiltreringen. Du kan bruke en myk svamp, en myk klut eller en ikkeskurende rengjøringsbørste til å fjerne matrester om nødvendig. Du kan også vaske filteret i oppvaskmaskin på 65– 70 °C (ved hjelp av et program som er lengre enn 90 minutter), uten oppvaskmiddel og uten servise i samme vask.

2. Tørk filteret i ovnen i 20–30 minutter på 70 °C. Plasser filteret på den midterste risten. Sørg for å bruke en ovnsfunksjon uten vifte. Alternativt kan du la filteret tørke over natten ved romtemperatur. Filteret må tørkes helt før det settes sammen igjen.

3. Sett sammen filterenheten igjen og sett den tilbake i panserrommet.

Fornye filteret

1. Rengjør filteret først, som beskrevet i trinn 1.

2. Plasser filteret i ovnen ved 80–110 °C i 60 minutter. Plasser filteret på den midterste risten. Bruk en ovnsfunksjon uten vifte.

3. Sett sammen filterenheten igjen og sett den tilbake.

4. Trykk / kort for å tilbakestille telleren. Telleren starter på nytt.

Rengöring av fläktfiltret

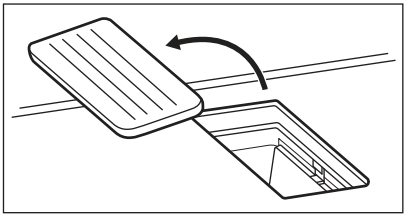
Varning! Endast en vuxen person får installera detta tillbehör. Avlägsna allt förpackningsmaterial. Installera eller använd inte ett skadat tillbehör. Följ installationsanvisningarna och läs säkerhets-varningarna som medföljer bruksanvisningen för spiskåpan. Använd enbart tillsammans med kompatibla produkter från Electrolux/AEG. Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn och kassera det på lämpligt sätt.
Avyttring: Kontakta kommunen för information om hur produkten ska kasseras korrekt.

Kolfiltret med 2 i 1 lång livslängd kombinerar filtrering av fett och lukt i en enhet. Filtret består av två element på filterhusets vänstra och högra sida. Varje element består av fettfiltret och kolfiltret med lång livslängd. Fettfiltret samlar upp fett, olja och matrester och hindrar dem från att komma in i huvsystemet. Kolfiltret med lång livslängd, som innehåller aktivt kolskum, neutraliserar rök och matos. Rengör filtret regelbundet och regenerera det regelbundet:
• Rengör filtret så snart det ansamlade fettet syns. Rengöringsfrekvensen beror på mängden fett och olja som används vid tillagningen. Vi rekommenderar att filtret rengörs var 10:e till 20:e timme eller oftare vid behov.
• Regenerera filtret endast när meddelandet ⊛ är aktiverat. Det maximala antalet regenereringscykler är 7. Därefter måste filtret bytas ut mot ett nytt. Hällen har en inbyggd räknare med ett meddelande som påminner dig om att regenerera filtret. Räknaren för meddelandet startar automatiskt när du sätter på fläkten för första gången. Efter 100 timmars användning börjar filterindikatorn ⊛ att blinka för att indikera att det är dags att regenerera filtret. Aviseringen visas i 30 sekunder efter att du har stängt av fläkten och hällen. Aviseringen blockerar inte användningen av hällen.

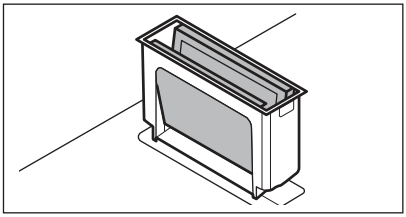
Varning! Ett smutsigt filter kan utgöra en brandrisk.

Demontering/återmontering av filtret

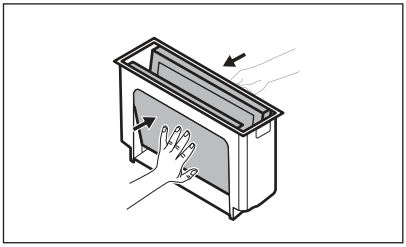
Filtret och filterhöljet sitter precis under gallret i mitten av hällen. Ta bort dem försiktigt eftersom de kan vara hala på grund av ansamlat fett.
1. Ta bort gallret.

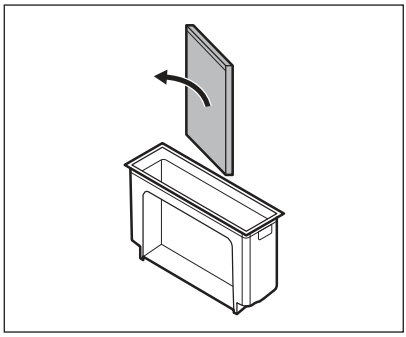


2. Ta ut filterhöljet.



3. Tryck försiktigt in elementen från utsidan och vik ihop dem. Ta sedan ut filtret ur filterhöljet.





4. Sätt ihop filtreringsenheten igen efter rengöring:

a. Skjut in filterelementen i filterhuset längs de inbyggda skenorna. Se till att de svarta sidorna är vända inåt och att de silverfärgade sidorna är vända utåt.
b. Sätt tillbaka filterhöljet i kåpans hålighet.

Rengöring av filterhöljet

Tvätta filterhöljet manuellt med ett milt tvättmedel och en mjuk trasa. Du kan också tvätta den i diskmaskinen.

Rengöring av filtren

1. Tvätta filtret i varmt vatten utan rengöringsmedel. Rengöringsmedel kan skada luktfiltreringen. Om det behövs kan du använda en mjuk svamp, en mjuk trasa eller en ickeslipande rengöringsborste för att ta bort matrester. Du kan också tvätta filtret i en diskmaskin i 65–70 °C (med ett program som varar längre än 90 minuter), utan diskmedel och utan disk i samma diskcykel.

2. Torka filtret i ugnen i 20-30 minuter vid 70 °C. Placera filtret på det mellersta gallret. Se till att använda en ugnsfunktion utan fläkt. Du kan även låta filtret torka över natten i rumstemperatur. Filtret måste torkas helt innan det återmonteras.
3. Sätt ihop filtreringsenheten igen och sätt tillbaka den i kåpans hålighet.

Regenerering av filtret

1. Rengör först filtret enligt beskrivningen i steg 1.

2. Sätt filtret i ugnen på 80–110 °C i 60 minuter. Placera filtret på det mellersta gallret. Använd en ugnsfunktion utan fläkt.

3. Sätt ihop filtreringsenheten igen och sätt tillbaka den i kåpans hålighet.

4. Tryck kort på / för att återställa räknaren. Räknaren startar om.

Καθαρισμός του φίλτρου απορροφητήρα



Προειδοποιηση! Η εγκατάσταση αυτού του εξαρτήματος πρέπει να εκτελείται μόνο από ενήλικα. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας. Εάν το εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση του. Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που παρέχονται μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη του απορροφητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο με συμβατά προϊόντα Electrolux/AEG. Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα. **Απόρριψη:** Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη του εξαρτήματος.

Το φίλτρο άνθρακα μακράς διάρκειας 2 σε 1 συνδυάζει το φιλτράρισμα λίπους και οσμών σε μία μονάδα. Το φίλτρο αποτελείται από δύο στοιχεία που βρίσκονται στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά του περιβλήματος του φίλτρου. Το κάθε στοιχείο αποτελείται από το φίλτρο λίπους και το φίλτρο άνθρακα μακράς διάρκειας. Το φίλτρο λίπους συλλέγει τα λίπη, το λάδι και τα τρόφιμα και τα εμποδίζει να εισέλθουν στο σύστημα του απορροφητήρα. Το φίλτρο άνθρακα μακράς διάρκειας, το οποίο περιέχει αφρό ενεργού άνθρακα, εξουδετερώνει τον καπνό και τις οσμές από το μαγείρεμα. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο και αναπληρώνετέ το τακτικά:

• Καθαρίστε το φίλτρο αμέσως μόλις το συσσωρευμένο λίπος είναι ορατό. Η συχνότητα καθαρισμού εξαρτάται από την ποσότητα λίπους και λαδιού που χρησιμοποιείται στο μαγείρεμα. Συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο κάθε 10-20 ώρες, ή πιο συχνά, εάν απαιτείται.

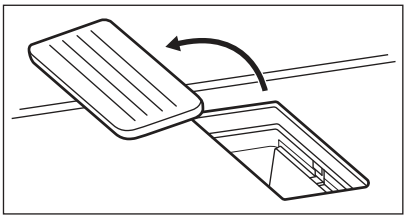
• Ανανεώστε το φίλτρο μόνο όταν η ειδοποίηση ⊛ είναι ενεργοποιημένη. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων αναγέννησης είναι 7. Μετά από αυτό το διάστημα, το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο. Η εστία διαθέτει ενσωματωμένο μετρητή με ειδοποίηση που σας υπενθυμίζει την ανάπλαση του φίλτρου. Ο μετρητής ξεκινά αυτόματα όταν ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα για πρώτη φορά. Μετά από 100 ώρες χρήσης, η ένδειξη φίλτρου ⊛ αρχίζει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι είναι ώρα να καθαρίσετε το φίλτρο. Η ειδοποίηση παραμένει ενεργή για 30 δευτερόλεπτα αφού απενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα και τις εστίες. Η ειδοποίηση δεν εμποδίζει τη χρήση των εστιών.

Προειδοποιηση! Ένα υπερκορεσμένο φίλτρο μπορεί να ελλοχεύει κίνδυνο πυρκαγιάς.

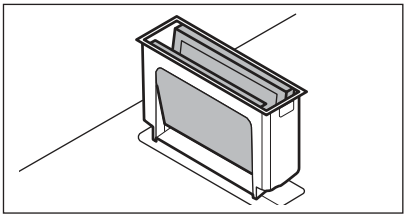
Αποσυναρμολόγηση /επανασυναρμολόγηση του φίλτρου

Το φίλτρο και το περίβλημα του φίλτρου βρίσκονται ακριβώς κάτω από τη σχάρα στο κέντρο των εστιών. Αφαιρέστε τα προσεκτικά καθώς μπορεί να είναι γλιστερά λόγω συσσώρευσης λίπους.

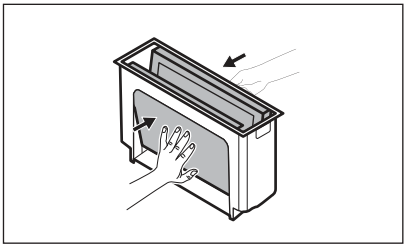
1. Αφαιρέστε τη σχάρα.

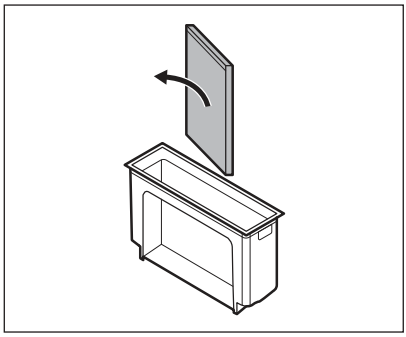


2. Αφαιρέστε το περίβλημα του φίλτρου.



3. Σπρώξτε απαλά τα δύο στοιχεία από την εξωτερική πλευρά και διπλώστε τα μεταξύ τους. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το φίλτρο από το περίβλημα του φίλτρου.





4. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα φιλτραρίσματος μετά τον καθαρισμό:

a. Σύρετε τα στοιχεία φίλτρου μέσα στο περίβλημα του φίλτρου κατά μήκος των ενσωματωμένων οδηγών. Βεβαιωθείτε ότι οι μαύρες πλευρές είναι στραμμένες προς τα μέσα και οι ασημί πλευρές είναι στραμμένες προς τα έξω.
b. Τοποθετήστε το περίβλημα του φίλτρου πίσω στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

Καθαρισμός του περιβλήματος του φίλτρου

Πλύνετε με το χέρι το περίβλημα του φίλτρου χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό και ένα μαλακό πανί. Μπορείτε επίσης να το πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός φίλτρου

1. Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό νερό χωρίς καθαριστικά. Τα απορρυπαντικά μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο φιλτράρισμα οσμών. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό σφουγγάρι, ένα μαλακό πανί ή μια βούρτσα καθαρισμού που δεν χαράσσει, για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών, αν χρειάζεται. Μπορείτε επίσης να πλύνετε το φίλτρο σε πλυντήριο πιάτων στους 65-70°C (χρησιμοποιώντας ένα πρόγραμμα για περισσότερο από 90 λεπτά), χωρίς απορρυπαντικά και χωρίς πιάτα στο ίδιο φορτίο.

2. Στεγνώστε το φίλτρο στον φούρνο για 20-30 λεπτά στους 70°C. Τοποθετήστε το φίλτρο στη μεσαία μεταλλική σχάρα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μια λειτουργία φούρνου χωρίς ανεμιστήρα.
Εναλλακτικά, μπορείτε να αφήσετε το φίλτρο να στεγνώσει κατά τη διάρκεια της νύχτας σε θερμοκρασία δωματίου. Το φίλτρο πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως πριν από την επανασυναρμολόγηση.

3. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα φιλτραρίσματος και τοποθετήστε την πάλι στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

Αναδημιουργία φίλτρου

1. Καθαρίστε πρώτα το φίλτρο, όπως περιγράφεται παραπάνω στο βήμα 1.

2. Τοποθετήστε το φίλτρο στο φούρνο σε θερμοκρασία 80-110°C για 60 λεπτά. Τοποθετήστε το φίλτρο στη μεσαία μεταλλική σχάρα. Χρησιμοποιήστε μια λειτουργία φούρνου χωρίς ανεμιστήρα.

3. Επανασυναρμολογήστε τη μονάδα φιλτραρίσματος και τοποθετήστε την πάλι στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

4. Πιέστε για / λίγο το για να μηδενίσετε τον μετρητή. Ο μετρητής επανεκκινείται.

Tvaika nosūcēja filtra tīrīšana

Brīdinājums! Papildpiederumu drīkst uzstādīt tikai pieaugusi persona. Noņemiet visu iesaiņojumu. Neuzstādiet un nelietojiet bojātu papildpiederumu. Ievērojiet uzstādīšanas instrukcijas un izlasiet brīdinājumus par drošību, kas iekļauti komplektācijā ar tvaika nosūcēja lietotāja rokasgrāmatu. Izmantojiet tikai saderīgus Electrolux/ AEG produktus. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam un atbrīvojieties no tā attiecīgi. **Ierīces utilizācija:** Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no papildpiederumiem.

Ilgi kalpojošais ogles filtrs “divi vienā” apvieno tauku un aromātu filtrēšanu vienā ierīcē. Filtrs sastāv no diviem elementiem, kuri atrodas filtra korpusa kreisajā un labajā pusē. Katrs elements satur tauku filtru un ilgi kalpojošu ogles filtru. Tauku filtrs uztver taukus, eļļu un ēdiena atliekas, kā arī novērš to iekļūšanu tvaika nosūcēja sistēmā. Ilgi kalpojošais oglekļa filtrs, kas satur aktīvās ogles putas, neitralizē dūmu un ēdiena gatavošanas aromātus. Regulāri tīriet filtru un periodiski veiciet tā reģenerāciju:

• Tīriet filtru uzreiz, kad redzama netīrumu uzkrāšanās. Tīrīšanas biežums ir atkarīgs no gatavošanā izmantotā tauku un eļļas daudzuma. Ieteicams veikt filtra tīrīšanu ik pēc 10–20 stundām, vai biežāk, ja nepieciešams.

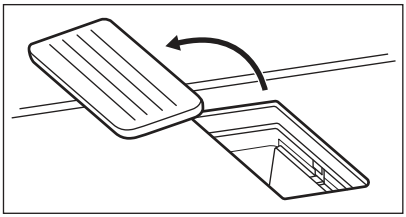
• Reģenerējiet filtru tikai tad, kad iedegas paziņojums ⊛ Maksimālais reģenerēšanas ciklu skaits ir 7 cikli. Pēc tam filtrs jāaizstāj ar jaunu filtru. Tvaika nosūcējā ir iebūvēts skaitītājs ar brīdinājuma funkciju, kas atgādina par nepieciešamību reģenerēt filtru. Pirmoreiz ieslēdzot tvaika nosūcēju, skaitītājs automātiski sāk paziņojuma laika atskaiti. Pēc 100 darba stundām filtra indikators ⊛sāk mirgot, signalizējot, ka pienācis laiks reģenerēt filtru. Brīdinājums paliek iedegts 30 sekundes pēc tvaika nosūcēja un plīts virsmas izslēgšanas. Brīdinājums nebloķē izmantot tvaika nosūcēja darbību.

Brīdinājums! Piepildīts filtrs var izraisīt ugunsbīstamību.

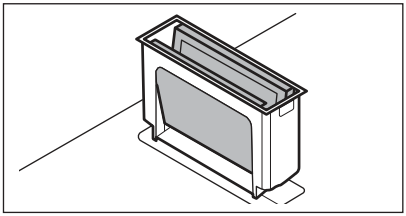
Filtra izjaukšana/atkārtota salikšana

Filtrs un tā korpuss atrodas plīts virsmas centrā, tieši zem režģa. Uzmanīgi izņemiet tos, jo tie var būt slideni uzkrājušos tauku dēļ.

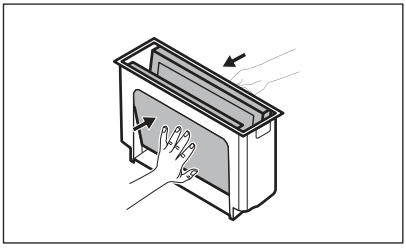
1. Noņemiet režģi.

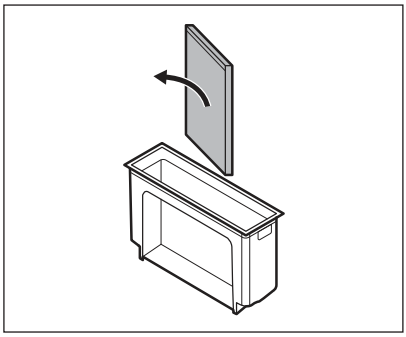


2. Izņemiet filtra korpusu.



3. Viegli uzspiediet abiem elementiem no ārpuses un salieciet tos kopā. Pēc tam izņemiet filtru no korpusa..





4. Pēc tīrīšanas atkārtoti salieciet filtru:
   a. Iebīdiet filtra elementus filtra korpusā, izmantojot vadotnes. Pārliecinieties, ka melnās krāsas puse ir vērsta uz iekšu un sudraba krāsas puse ir vērsta uz āru.
   b. Ievietojiet filtra korpusu atpakaļ tvaika nosūcēja dobumā.

Filtra korpusa tīrīšana

Manuāli nomazgājiet filtra korpusu, izmantojot maigu tīrīšanas līdzekli un mīkstu drānu. To ir atļauts mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.

Filtra tīrīšana

1. Mazgājiet filtru siltā ūdenī bez tīrīšanas līdzekļiem. Tīrīšanas līdzekļi var nelabvēlīgi ietekmēt aromātu filtrēšanu. Nepieciešamības gadījumā ēdiena atlieku notīrīšanai var izmantot mīkstu sūkli, drānu vai neabrazīvu tīrīšanas suku. Filtru var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā 65–70 °C temperatūrā (izmantojot programmu, kas ilgāka nekā 90 minūtes), neizmantojot mazgāšanas līdzekļus un mazgājot tos atsevišķi no traukiem.

2. Žāvējiet filtru cepeškrāsnī 20– 30 minūtes 70 °C temperatūrā. Novietojiet filtru uz vidējā restotā plaukta. Pārliecinieties, ka izmantojiet cepeškrāsns funkciju bez ventilatora. Tāpat varat žāvēt filtru istabas temperatūrā nakts laikā. Filtram jābūt pilnībā izžuvušam, pirms to var ievietot atpakaļ nosūcējā.

3. Salieciet filtrēšanas iekārtu un ievietojiet to atpakaļ tvaika nosūcēja dobumā.

Reģenerējiet filtru

1. Vispirms notīriet filtru 1. solī izklāstītajā veidā.

2. Ielieciet uz 60 minūtēm filtru cepeškrāsnī, kas noregulēta uz 80– 110 °C. Novietojiet filtru uz vidējā restotā plaukta. Izmantojiet cepeškrāsns funkciju bez ventilatora.

3. Salieciet filtrēšanas iekārtu un ievietojiet to atpakaļ tvaika nosūcēja dobumā.

4. Lai atiestatītu skaitītāju, īsu brīdi nospiediet / Skaitītājs ir atiestatīts.

Gartraukio filtro valymas



Įspėjimas! Šį priedą montuoti privalo tik suaugusysis. Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Nemontuokite ir nenaudokite sugadinto priedo. Vadovaukitės montavimo instrukcija ir perskaitykite saugos taisykles,pateiktas su viryklės gartraukio naudojimo instrukcija Naudokite tik su suderinamais Electrolux/AEG gaminiais. Visas pakuotės medžiagas saugokite nuo vaikų ir tinkamai pašalinkite. **Išmetimas:** Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną priedą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.

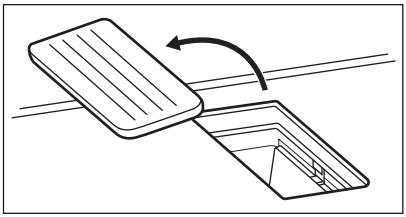
Ilgalaikis anglies filtras „du viename“ išsyk filtruoja ir riebalus, ir kvapą. Filtrą sudaro du elementai, esantys kairėje ir dešinėje filtro korpuso pusėse. Kiekvienas elementas sudarytas iš riebalų filtro ir ilgalaikio anglinio filtro. Riebalų filtras surenka riebalus, aliejų bei maisto likučius ir neleidžia jiems patekti į gartraukio sistemą. Ilgalaikis anglies filtras, kuriame yra aktyviosios anglies putų, neutralizuoja dūmus ir maisto gaminimo kvapus. Reguliarus filtro valymas ir atnaujinimas:
• Išvalykite filtrą iš karto, kai tik pastebėsite susikaupusius riebalus. Valymo dažnumas priklauso nuo naudojamų riebalų ir aliejaus kiekio. Filtrą rekomenduojama valyti kas 10– 20 valandų arba, jei reikia, dažniau.
• Atnaujinkite filtrą tik tada, kai suveikia pranešimas ⊛ Filtrą galima atnaujinti ne daugiau kaip 7 kartus. Po to filtrą būtina pakeisti nauju. Kaitlentėje integruotas skaitiklis nurodo, kada reikia atnaujinti filtrą. Kai pirmą kartą įjungsite gartraukį, laiko atskaita iki pranešimo prasidės automatiškai. Praėjus 100 valandų naudojimo filtro indikatorius ⊛pradeda mirksėti rodydamas, kad laikas atnaujinti filtrą. Išjungus gartraukį ir kaitlentę indikatorius veiks dar 30 sekundžių. Šis įspėjimas kaitlentės neblokuoja ir ja toliau galima naudotis.

Įspėjimas Perpildytas filtras gali kelti gaisro pavojų.

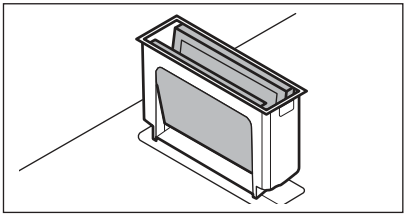
Filtro išmontavimas/sumontavimas

Filtras ir filtro korpusas yra kaitlentės viduryje, tiesiai po grotelėmis. Atsargiai juos išimkite, nes dėl susikaupusių riebalų jie gali būti slidūs.

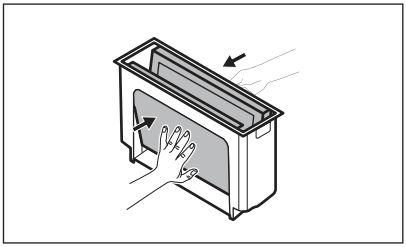
1. Nuimkite groteles.

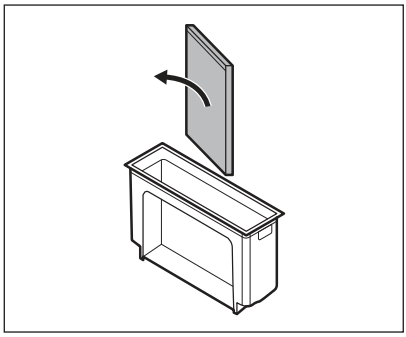


2. Išimkite filtro korpusą.



3. Švelniai pastumkite abu elementus iš išorės ir kartu juos sulenkite. Tuomet išimkite filtrą iš filtro korpuso.





4. Išvalę filtro elementus vėl juos surinkite:
   a. Įstumkite filtro elementus į filtro korpusą palei vidinius bėgelius. Žiūrėkite, kad juodos pusės būtų į vidų, o sidabrinės – į išorę.
   b. Įdėkite filtro korpusą atgal į gartraukio angą.

Filtro korpuso valymas

Filtro korpusą plaukite rankomis švelnia plovimo priemone ir minkšta šluoste. Taip pat galite jį plauti indaplovėje.

Filtro valymas

1. Filtrą plaukite šiltame vandenyje, nenaudodami jokių ploviklių. Plovikliai gali pažeisti kvapų filtro elementus. Jei reikia, maisto likučiams pašalinti galite naudoti minkštą kempinę, skudurėlį arba švelnų valymo šepetėlį. Filtrą taip pat galite plauti indaplovėje 65–70 °C temperatūroje (naudokite ilgesnę nei 90 min. programą) be ploviklių ir indų.

2. Filtrą 20–30 minučių džiovinkite orkaitėje, 70 °C temperatūroje, jį padėję ant vielinės lentynėlės, vidurinėje padėtyje. Nenaudokite orkaitės ventiliatoriaus funkcijos. Taip pat galite palikti filtrą kambario temperatūros aplinkoje nakčiai. Prieš montuojant filtrą atgal būtina pasirūpinti, kad jis visiškai išdžiūtų.

3. Iš naujo surinkite filtro elementus ir įdėkite jį atgal į gartraukio angą.

Filtrų atnaujinimas

1. Pirmiausia išvalykite filtrą, kaip aprašyta 1 veiksme.

2. Įkaitinkite orkaitę iki 80–110 °C temperatūros ir palaikykite filtrą joje 60 min. Filtrą padėkite ant vielinės lentynėlės, vidurinėje padėtyje. Nenaudokite orkaitės ventiliatoriaus funkcijos.

3. Iš naujo surinkite filtro elementus ir įdėkite jį atgal į gartraukio angą.

4. Norėdami grąžinti skaitiklį į atskaitos pradžią, spustelėkite / Skaitiklis pradės skaičiuoti iš naujo.

Õhupuhasti filtri puhastamine



Hoiatus! Seda tarvikut peaks paigaldama ainult täiskasvanud isik. Eemaldage kõik pakkematerjalid. Kahjustatud tarvikut ei tohi paigaldada ega kasutada. Järgige paigaldusjuhiseid ja lugege läbi turvahoiatused , mis on saadaval õhupuhasti kasutusjuhendis. Kasutage ainult ühilduvate Electrolux/AEG toodetega. Hoidke pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas ja kõrvaldage see nõuetekohaselt. **Kõrvaldamine:** Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.

Kaks ühes pika elueaga söefilter ühendab rasva ja lõhna filtreerimise ühes seadmes. Filter koosneb kahest elemendist, mis paiknevad filtri korpuse vasakul ja paremal küljel. Iga element koosneb rasvafiltrist ja pika elueaga söefiltrist. Rasvafilter kogub rasva, õli ja toidujäägid ning takistab nende sattumist õhupuhasti süsteemi. Aktiivsöe vahtu sisaldav pika elueaga söefilter neutraliseerib suitsu ja toiduvalmistamise lõhnad. Puhastage filtrit regulaarselt ja regenereerige seda perioodiliselt:

• Puhastage filtrit kohe, kui kogunenud rasv on muutunud nähtavaks. Puhastussagedus sõltub toiduvalmistamisel kasutatud rasva ja õli hulgast. Filtrit on soovitatav puhastada iga 10-20 töötunni järel või vajadusel sagedamini.

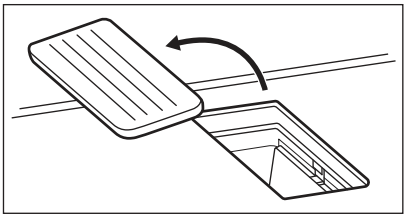
• Regenereerige filtrit ainult siis, kui märguanne ⊛ põleb. Regenereerimistsüklite maksimaalne arv on 7. Pärast seda tuleb filter asendada uue vastu. Pliidil on sisseehitatud loendur, mis tuletab märguandega meelde filtri regenereerimise vajadust. Märguandega loendur käivitub automaatselt pärast seda, kui lülitate õhupuhasti esimest korda sisse. Pärast 100-tunnist kasutamist hakkab filtri indikaator ⊛ vilkuma, mis näitab, et on aeg filtrit regenereerida. Pärast õhupuhasti ja pliidi väljalülitamist jääb teavitus sisselülitatuks 30 sekundiks. Teavitus ei blokeeri pliidi kasutamist.

Hoiatus! Üleküllastunud filter võib põhjustada tulekahju.

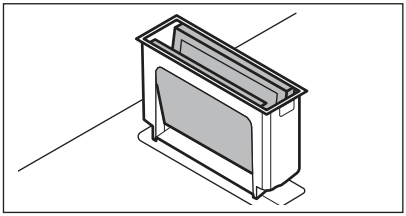
Filtri lahtivõtmine / kokkupanek

Filter ja filtri korpus asuvad otse võre all pliidi keskel. Eemaldage need ettevaatlikult, kuna need võivad kogunenud rasva tõttu olla libedad.

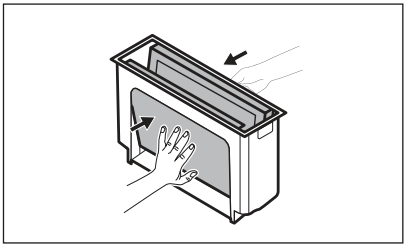
1. Eemaldage võre.

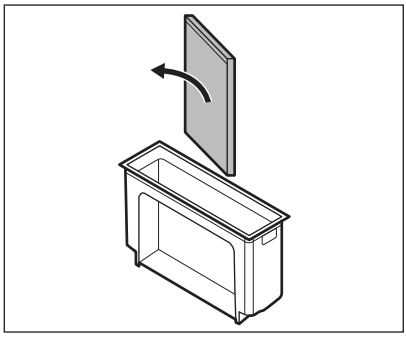


2. Võtke filtri korpus välja.



3. Lükake kaks elementi õrnalt väljastpoolt sisse ja voltige need kokku. Seejärel võtke filter filtri korpusest välja.





4. Pärast puhastamist pange filtriüksus uuesti kokku:

a. Libistage filtrielemendid filtri korpuse sees piki sisseehitatud jooksikuid. Veenduge, et mustad küljed oleksid suunatud sissepoole ja hõbedased küljed väljapoole.
b. Asetage filtri korpus tagasi õhupuhasti süvendisse.

Filtri korpuse puhastamine

Peske filtri korpust käsitsi, kasutades pehmet pesuainet ja pehmet lappi. Seda saab pesta ka nõudepesumasinas.

Filtri puhastamine

1. Peske filtrit soojas vees ilma puhastusvahenditeta. Pesuained võivad kahjustada lõhnafiltrit. Vajadusel võite toidujääkide eemaldamiseks kasutada pehmet käsna, pehmet lappi või mitteabrasiivset puhastusharja. Saate filtrit pesta ka nõudepesumasinas temperatuuril 65–70°C (kasutades programmi, mis on pikem kui 90 minutit), ilma pesuaineteta ja ilma pestavate nõudeta.

2. Kuivatage filtrit ahjus 20–30 minutit temperatuuril 70 °C. Asetage filter keskmisele traatrestile. Kasutage kindlasti ventilaatorita funktsiooni. Teise võimalusena võite jätta filtri üleöö toatemperatuuril kuivama. Enne uuesti kokkupanemist tuleb filter täielikult kuivatada.

3. Pange filtriüksus uuesti kokku ja asetage see tagasi õhupuhasti süvendisse.

Filtri regenereerimine

1. Puhastage kõigepealt filter, nagu kirjeldatud 1 sammu juures.

2. Pange filter 60 minutiks ahju temperatuuril 80–110 °C. Asetage filter keskmisele traatrestile. Kasutage ventilaatorita funktsiooni.

3. Pange filtriüksus uuesti kokku ja asetage see tagasi õhupuhasti süvendisse.

4. Loenduri lähtestamiseks vajutage korraks nuppu ⊛ / ♈. Loendur käivitub uuesti.

Čištění filtru odsavače par

Varování! Uhlíkové filtry jsou tvořené výkonnými granulemi aktivního uhlí pohlcujících pachy a jsou obnovitelné. Regenerace se musí provést každé 3/4 měsíce v závislosti na použití odsavače par - maximum regeneračních cyklů: 8 (pro intenzivně používání nedoporučujeme překročit 6 cyklů). Pokyny pro správnou regeneraci: Mytí: ručně v teplé vodě bez použití čistících prostředků a abrazivních houbiček nebo v myčce nádobí při maximální teplotě 65°/70° bez mycích prostředků a dalšího nádobí. **Sušení:** v peci po dobu 7 minut při maximální teplotě 60 ° C nebo přirozeným způsobem za pokojové teploty – ne přímo na sálavých zdrojích tepla. Filtr odsavače par je nutné plně vysušit, než jej nainstalujete zpět do odsavače par.

Uhlíkový filtr 2 v 1 s dlouhou životností kombinuje filtraci mastnoty a zápachu v jednom. Filtr se skládá ze dvou částí umístěných na levé a pravé straně skříně filtru. Každá část je tvořena tukovým filtrem a uhlíkovým filtrem s dlouhou životností. Tukový filtr zachycuje zbytky mastnoty, oleje a potravin a brání jejich vniknutí do systému odsavače par. Uhlíkový filtr s dlouhou životností, který obsahuje aktivní uhlíkovou pěnu, neutralizuje kouř a pachy vzniklé při vaření. Filtr pravidelně čistěte a regenerujte:

• Filtr vyčistěte, jakmile je vidět nahromaděné mazivo. Frekvence čištění závisí na množství tuku a oleje používaných při vaření. Doporučujeme čistit filtr každých 10–20 hodin nebo častěji, pokud je to nutné.

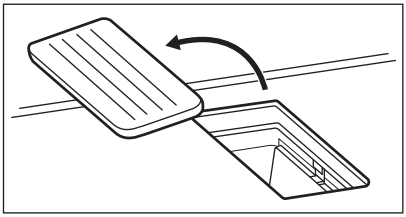
• Filtr regenerujte, pouze když se zobrazí oznámení ⊛. Maximální počet regeneračních cyklů je 7. Po uplynutí této doby je nutné filtr vyměnit za nový. Varná deska má vestavěné počítadlo s oznámením, které vás upozorní na regeneraci filtru. Počitadlo pro oznámení se automaticky restartuje při prvním zapnutí odsavače par. Po 100 hodinách používání začne kotrolka ⊛ vblikat a signalizovat tak, že je čas regenerovat filtr. Po vypnutí odsavače par a varné desky zůstane upozornění svítit po dobu 30 sekund. Toto upozornění nebrání použití varné desky.

Varování! Přesycený filtr může představovat riziko požáru.

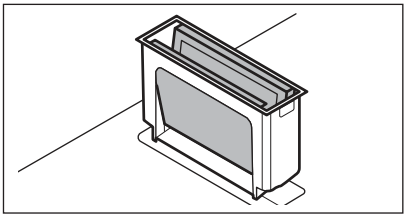
Demontáž / opětovná montáž filtru

Filtr a skříň filtru jsou umístěny přímo pod mřížkou uprostřed varné desky. Při demontáži postupujte opatrně, protože mohou být kluzké vlivem usazené mastnoty.

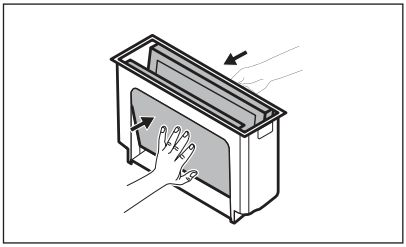
1. Sejměte mřížku.

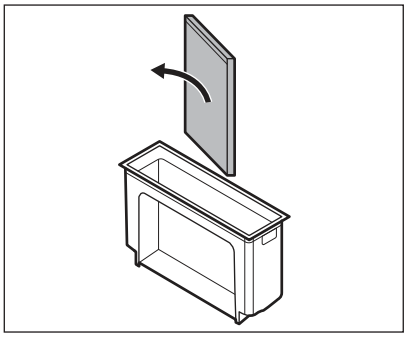


2. Vyjměte skříň filtru.



3. Jemně zatlačte obě části zvenčí dovnitř a složte je k sobě. Poté vyjměte filtr ze skříně filtru.





4. Po vyčištění filtrační jednotku znovu sestavte:
   a. Zasuňte filtrační vložky do vestavěných drážek skříně filtru. Ujistěte se, že černé strany směřují dovnitř a stříbrné strany směřují ven.
   b. Nasaďte skříň filtru zpět do vnitřního prostoru odsavače par.

Čištění skříně filtru

Skříň filtru omyjte v ruce jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. Můžete jej také mýt v myčce nádobí.

Čištění filtru

1. Filtr umyjte v teplé vodě bez čisticích prostředků. Čisticí prostředky mohou poškodit schopnost odstraňování zápachu. K odstranění zbytků potravin můžete v případě potřeby použít měkkou houbičku, měkký hadřík nebo neabrazivní čisticí kartáček. Filtr lze rovněž mýt v myčce na nádobí při teplotě 65–70 °C (pomocí programu, který je delší než 90 minut), bez mycích prostředků a bez nádobí ve stejné náplni.

2. Vysušte filtr v troubě po dobu 20–30 minut při teplotě 70 °C. Umístěte filtr na prostřední tvarovaný rošt. Ujistěte se, že používáte funkci trouby bez ventilátoru. Případně můžete nechat filtr vyschnout přes noc při pokojové teplotě. Před opětovným sestavením musí být filtr zcela suchý.

3. Znovu smontujte filtrační jednotku a vložte ji zpět do vnitřního prostoru odsavače par.

Regenerace filtru

1. Nejprve vyčistěte filtr, jak je popsáno výše v kroku 1.

2. Vložte filtr na 60 minut do trouby nastavené na 80–110 °C. Umístěte filtr na prostřední tvarovaný rošt. Použijte funkci trouby bez ventilátoru.

3. Znovu smontujte filtrační jednotku a vložte ji zpět do vnitřního prostoru odsavače par.

4. Krátkým stisknutím ⊛ / ♈ vynulujte počítadlo. Počítadlo se restartuje.

Czyszczenie filtra okapu



Ostrzeżenie! Akcesorium może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba. Usunąć wszystkie elementy opakowania. Nie instalować ani nie używać uszkodzonego akcesorium. Postępować zgodnie z instrukcją instalacji i zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do instrukcji obsługi okapu. Używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami Electrolux/AEG. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób. **Utylizacja:** W celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej utylizacji akcesorium należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Trwały filtr węglowy 2 w 1 łączy filtrację tłuszczu i zapachu w jednym urządzeniu. Filtr składa się z dwóch wkładów umieszczonych po lewej i prawej stronie jego obudowy. Każdy wkład składa się z filtra przeciwtłuszczowego i trwałego filtra węglowego. Filtr przeciwtłuszczowy zbiera pozostałości tłuszczu, oleju i żywności i zapobiega ich przedostaniu się do systemu okapu. Trwały filtr węglowy, zawierający piankę z węglem aktywnym, neutralizuje dym i zapachy powstające podczas gotowania. Filtr należy regularnie czyścić i co jakiś czas regenerować:

• Oczyść filtr, gdy tylko widoczny będzie nagromadzony tłuszcz. Częstotliwość czyszczenia zależy od ilości tłuszczu i oleju użytego do gotowania. Zaleca się czyszczenie filtra co 10–20 godzin lub częściej, jeśli jest to konieczne.

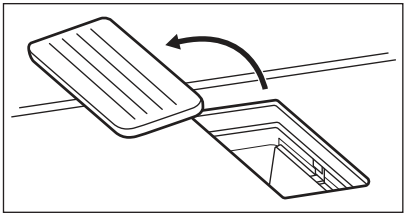
• Filtr regeneruje się tylko wtedy, gdy włączy się powiadomienie ⊛. Maksymalna liczba cykli regeneracji wynosi 7. Po upływie tego czasu filtr należy wymienić na nowy. O regeneracji filtra przypomina wbudowany w płytę grzejną licznik. Licznik uruchomi się automatycznie przy pierwszym włączeniu okapu. Po 100 godzinach pracy wskaźnik filtra ⊛ zacznie migać, sygnalizując, że należy zregenerować filtr. Po wyłączeniu okapu i płyty grzejnej powiadomienie pozostanie włączone przez 30 sekund. Powiadomienie nie blokuje możliwości korzystania z płyty grzejnej.

Ostrzeżenie! Przesycony filtr może stwarzać ryzyko pożaru.

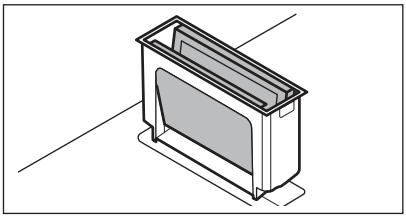
Demontaż/ponowny montaż filtra

Filtr i obudowa filtra znajdują się tuż pod kratką na środku płyty grzejnej. Należy wyjmować je ostrożnie, mogą być śliskie od nagromadzonego tłuszczu.

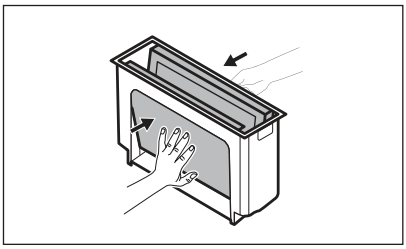
1. Zdjąć kratkę.

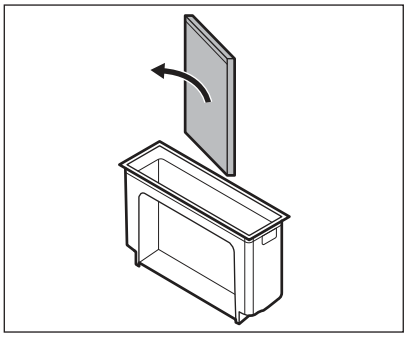


2. Wyjąć obudowę filtra.



3. Delikatnie wepchnąć dwa wkłady od zewnątrz i złożyć je razem. Następnie wyjąć filtr z obudowy.





4. Po czyszczeniu ponownie zmontować filtr:
   a. Wsunąć wkłady filtra wewnątrz obudowy filtra po wbudowanych prowadnicach. Upewnić się, że czarne boki są skierowane do wewnątrz, a srebrne na zewnątrz.
   b. Umieścić obudowę filtra z powrotem w komorze okapu.

Czyszczenie obudowy filtra

Umyć obudowę filtra ręcznie łagodnym detergentem i miękką ściereczką. Można ją również umyć w zmywarce.

Czyszczenie filtra

1. Umyć filtr w ciepłej wodzie bez żadnych środków czyszczących. Detergenty mogą zaszkodzić filtracji zapachów. W razie potrzeby aby usunąć resztki żywności można użyć miękkiej gąbki, miękkiej ściereczki lub nieściernej szczoteczki do czyszczenia. Filtr można również umyć w zmywarce w temperaturze 65–70°C (program dłuższy niż 90 minut), bez detergentów) i bez naczyń w komorze.

2. Osuszyć filtr w piekarniku przez 20-30 minut w temperaturze 70°C. Umieścić filtr na środkowej półce drucianej. Użyć funkcji piekarnika bez wentylatora. Albo można pozostawić filtr do wyschnięcia przez noc w temperaturze pokojowej. Przed ponownym montażem filtr trzeba dobrze wysuszyć.
3. Z powrotem złożyć filtr i umieścić go w komorze okapu.

Regeneracja filtra

1. Najpierw wyczyścić filtr, jak opisano powyżej w kroku 1.

2. Umieścić filtr w piekarniku na 60 minut w temperaturze 80–110°C. Umieścić filtr na środkowej półce drucianej. Użyć funkcji piekarnika bez wentylatora.

3. Z powrotem złożyć filtr i umieścić go w komorze okapu.

4. Nacisnąć / krótko, aby wyzerować licznik. Licznik zostanie uruchomiony ponownie.

Čistenie filtra odsávača pár



Výstraha! Toto príslušenstvo môžu inštalovať len dospelé osoby. Odstráňte všetky obaly. Poškodené príslušenstvo neinštalujte ani nepoužívajte. Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a prečítajte si bezpečnostné upozornenia dodávané s návodom na používanie odsávača pár. Používajte iba s kompatibilnými produktmi Electrolux/AEG. Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte. **Likvidácia:** O správnej likvidácii príslušenstva sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.

Uhlíkový filter 2 v 1 s dlhou životnosťou kombinuje filtráciu mastnoty a pachov v jednej jednotke. Filter sa skladá z dvoch prvkov umiestnených na ľavej a pravej strane krytu filtra. Každý prvok je vyrobený z tukového filtra a uhlíkového filtra s dlhou životnosťou. Tukový filter zachytáva mastnotu, olej a zvyšky jedla a zabraňuje ich vniknutiu do systému odsávača pár. Uhlíkový filter s dlhou životnosťou obsahujúci penu s aktívnym uhlím neutralizuje dym a zápachy z varenia. Filter pravidelne čistite a regenerujte:

• Filter vyčistite hneď, ako bude viditeľný nahromadený tuk. Frekvencia čistenia závisí od množstva tuku a oleja použitého pri varení. Filter sa odporúča čistiť každých 10 – 20 hodín alebo častejšie, ak je to potrebné.

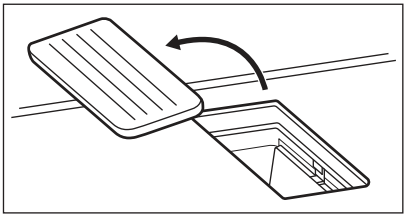
• Filter regenerujte iba vtedy, keď svieti upozornenie. Maximálny počet cyklov regenerácie je 7. Potom je potrebné filter vymeniť za nový. Varný panel obsahuje vstavané počítadlo s upozornením, ktoré vám pripomenie regeneráciu filtra. Počítadlo na aktivovanie upozornenia sa automaticky spustí pri prvom zapnutí odsávača pár. Po 100 hodinách používania začne blikať ukazovateľ filtra, čo znamená, že je čas regenerovať filter. Upozornenie zostane zapnuté 30 sekúnd po deaktivácii odsávača pár a varného panela. Upozornenie neblokuje používanie varného panela.

Varovanie! Presýtený filter môže predstavovať riziko požiaru.

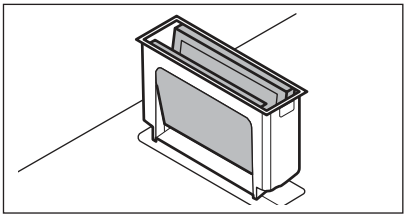
Demontáž a opätovná montáž filtra

Filter a puzdro filtra sa nachádzajú priamo pod mriežkou v strede varného panela. Opatrne ich odmontujte, pretože môžu byť klzké kvôli nahromadenej mastnote.

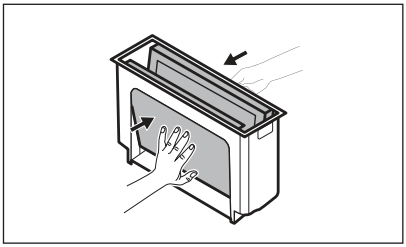
1. Vyberte mriežku.

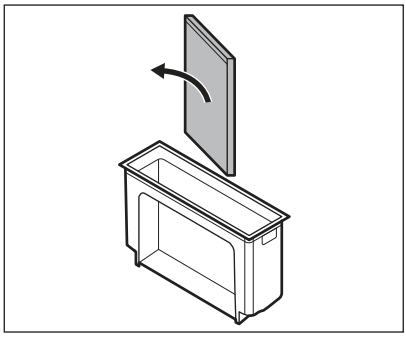


2. Vyberte puzdro filtra.



3. Jemne zatlačte oba prvky smerom zvonka dovnútra a zložte ich dohromady. Potom vyberte filter z puzdra.





4. Filtračnú jednotku po vyčistení znovu zmontujte:
   a. Filtračné prvky zasuňte do puzdra filtra pozdĺž zabudovaných vodiacich líšt. Uistite sa, že čierne strany smerujú dovnútra a strieborné strany smerom von.
   b. Puzdro filtra vložte späť do dutiny v odsávači pár.

Čistenie puzdra filtra

Puzdro filtra umyte ručne jemným čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou. Môžete ho umyť aj v umývačke riadu.

Čistenie filtra

1. Filter umyte v teplej vode bez použitia čistiacich prostriedkov. Čistiace prostriedky môžu narušiť filtráciu pachov. Na odstránenie zvyškov potravín môžete v prípade potreby použiť mäkkú špongiu, mäkkú handričku alebo neabrazívnu čistiacu kefku. Filter tiež môžete umývať v umývačke riadu pri teplote 65-70 °C (pomocou programu dlhšieho ako 90 minút) bez umývacích prostriedkov a bez riadu v rovnakej náplni.

2. Filter nechajte vysušiť v rúre 20 – 30 minút pri teplote 70 °C. Filter položte na stredný drôtený rošt. Uistite sa, že používate funkciu rúry bez ventilátora. Filter tiež môžete nechať vyschnúť cez noc pri izbovej teplote. Pred opätovným zmontovaním je potrebné filter úplne vysušiť.

3. Zmontujte filtračnú jednotku a vložte ju späť do dutiny v odsávači pár.

Regenerácia filtra

1. Najskôr vyčistite filter podľa vyššie uvedených pokynov v kroku 1.

2. Filter vložte do rúry nastavenej na 80 –110 °C na 60 minút. Filter položte na stredný drôtený rošt. Použite ohrev bez ventilátora.

3. Zmontujte filtračnú jednotku a vložte ju späť do dutiny v odsávači pár.

4. Krátkym stlačením tlačidla / vynulujte počítadlo. Počítadlo sa reštartuje.

Čistenie filtra odsávača pár



Figyelmeztetés! Kizárólag felnőtt helyezheti üzembe a tartozékot. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült tartozékot. Tartsa be a páraelszívó használati útmutatójához mellékelt üzembe helyezési utasításokat, és olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket. Kizárólag kompatibilis Electrolux/AEG termékekkel használja. Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően dobja azokat a hulladékba. **Ártalmatlanítás:** A tartozék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.

A 2 az 1-ben hosszú élettartamú szénszűrő egyetlen egységben egyesíti a zsír és a szagok szűrését. A szűrő a szűrőház bal és jobb oldalán található két elemből áll. Mindegyik elem a zsírszűrőből és a hosszú élettartamú szénszűrőből áll. A zsírszűrő összegyűjti a zsír-, olaj- és ételmaradványokat, és megakadályozza, hogy azok bekerüljenek a páraelszívó rendszerbe. Az aktív szénhabot tartalmazó hosszú élettartamú szénszűrő semlegesíti a füstöt és a főzés szagát. A szűrőt rendszeresen tisztítsa és regenerálja:

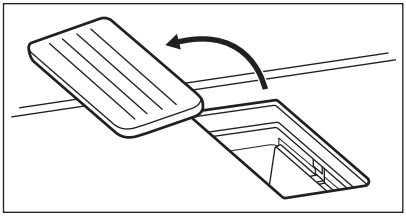
• Azonnal tisztítsa meg a szűrőt, amint láthatóvá válik a lerakódott zsír. A tisztítás gyakorisága a főzéshez használt zsír és olaj mennyiségétől függ. A szűrőt 10-20 óránként vagy szükség esetén gyakrabban tisztítsa.
• Amennyiben a ⊛ jelzés aktív, a szűrő megérett a regenerálásra. A regenerálási ciklusok maximális megengedett száma 7. Ezen idő letelte után a szűrőt új szűrőre kell cserélni. A főzőlap beépített számlálóval rendelkezik, amely figyelmezteti Önt a szűrő esedékes regenerálására. A visszaszámláló automatikusan elindul, amikor a művelet után először kapcsolja be a páraelszívót. 100 órányi használat után a ⊛ szűrő visszajelző villogni kezd, jelezve, hogy eljött az idő a szűrő regenerálására. Az értesítés a páraelszívó és a főzőlap kikapcsolása után további 30 másodpercig világít. Az értesítés nem korlátozza a páraelszívó használatát.

Figyelmeztetés! A túltelített szűrő tűzveszélyes helyzetet okozhat.

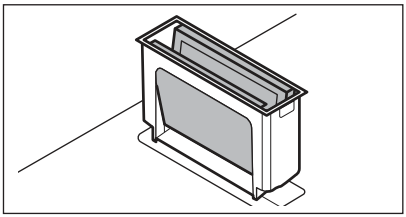
A szűrő szétszerelése/ismételt összeszerelése

A szűrő és a szűrőház közvetlenül a főzőlap közepén lévő rács alatt helyezkednek el. Óvatosan távolítsa el őket, mert a felgyülemlett zsír miatt csúszósak lehetnek.

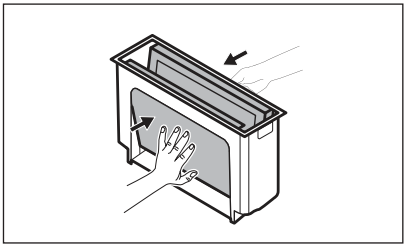
1. Távolítsa el a rácsot.

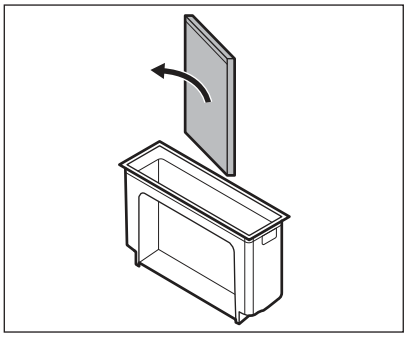


2. Vegye ki a szűrőházat.



3. Óvatosan nyomja a két elemet kívülről befelé, és hajtsa össze őket. Ezután vegye ki a szűrőt a szűrőházból.





4. Tisztítás után szerelje vissza a szűrőegységet:
   a. Csúsztassa a szűrőelemeket a szűrőházba a beépített sínek mentén. Ügyeljen arra, hogy a fekete oldalak befelé, az ezüst oldalak pedig kifelé nézzenek.
   b. Helyezze vissza a szűrőházat a páraelszívó üregébe.

A szűrőház tisztítása

A szűrőházat kézzel, kímélő tisztítószerrel és puha ronggyal mossa ki. Elmosogathatja mosogatógépben is.

A szűrő tisztítása

1. Mossa ki a szűrőt meleg vízben tisztítószer nélkül. A mosószerek csökkenthetik a szagszűrés hatékonyságát. Az ételmaradékok eltávolításához szükség esetén használhat puha szivacsot, puha rongyot vagy nem súroló hatású tisztítókefét. A szűrő mosogatógépben is tisztítható 65-70 °C-on (90 percnél hosszabb programmal) önmagában, mosogatószer nélkül és ugyanabban a töltetben tisztított edények nélkül.

2. Szárítsa a sütőben a szűrőt 20-30 percen át 70 °C-on. Helyezze a szűrőt a középső huzalpolcra. Ügyeljen arra, hogy ne ventilátoros sütőfunkciót használjon. Alternatív megoldásként hagyhatja a szűrőt egy éjszakán át szobahőmérsékleten száradni. A szűrőnek teljesen száraznak kell lennie az összeszerelés előtt.

3. Szerelje össze a szűrőegységet, és tegye vissza a páraelszívó üregébe.

A szűrő regenerálása

1. Először tisztítsa meg a szűrőt a fenti 1. lépésben leírtak szerint.

2. Állítsa be a sütőt 80-110 °C-ra, és helyezze bele a szűrőt 60 percre. Helyezze a szűrőt a középső huzalpolcra. Használjon nem ventilátoros sütőfunkciót.

3. Szerelje össze a szűrőegységet, és tegye vissza a páraelszívó üregébe.

4. Nyomja meg röviden a / gombot a számláló visszaállításához. A számláló újraindul.

Почистване на филтъра на абсорбатора

Внимание! Само възрастен може да монтира този аксесоар.Махнете всички опаковки. Не монтирайте и не използвайте повреден аксесоар. Следвайте инструкциите за монтаж и прочетете предупрежденията по безопасността, които придружават ръководството за употреба на аспиратора. Трябва да се използват само съвместими продукти на Electrolux/AEG. Дръжте всички опаковки далеч от деца; изхвърлете опаковките по местните правила. **Изхвърляне:** Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите аксесоара правилно.

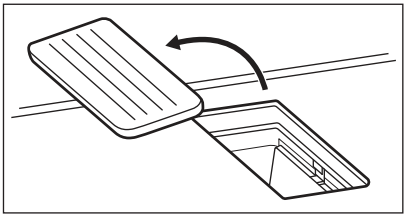
Въглеродният филтър с дълъг живот 2 в 1 комбинира филтрирането на мазнини и миризми в едно. Филтърът се състои от два елемента, разположени от лявата и дясната страна на корпуса на филтъра.
Всеки елемент се състои от филтъра за мазнини и въглеродния филтър с дълъг живот. Филтърът за мазнини събира остатъците от мазнина, олио и храна и предотвратява навлизането им в системата на абсорбатора. Дълготрайният въглероден филтър, съдържащ активна въглеродна пяна, неутрализира дима и миризмите при готвене. Почиствайте филтъра редовно и го регенерирайте периодично:
• Почистете филтъра веднага след като натрупаната мазнина стане видима. Честотата на почистване зависи от количеството мазнина, използвани при готвене. Препоръчва се да почиствате филтъра на всеки 10-20 часа или по-често, ако е необходимо.
• Регенерирайте филтъра, само когато известието ⊛ е включено. Максималният брой цикли на регенериране е 7. След това време филтърът трябва да бъде сменен с нов. Плота има вграден брояч с известие, което Ви напомня да регенерирате филтъра. Броячът за известието се стартира автоматично при първото включване на уреда. След 100 часа употреба индикаторът ⊛ започва да мига, за да покаже, че е време за регенериране на филтъра. Известието остава в продължение на 30 секунди, след като деактивирате абсорбатора и плота. Известието не блокира използването на плота.

Внимание! Пренаситеният филтър може да създаде риск от пожар.

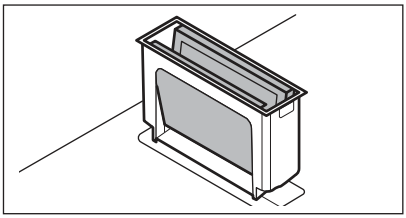
Разглобяване / Сглобяване на филтъра

Филтърът и корпусът на филтъра са разположени точно под решетката в центъра на плота. Махнете ги внимателно, тъй като могат да са хлъзгави поради натрупаната мазнина.

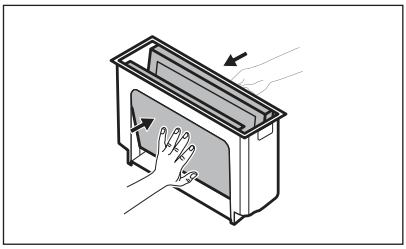
1. Махнете решетката.

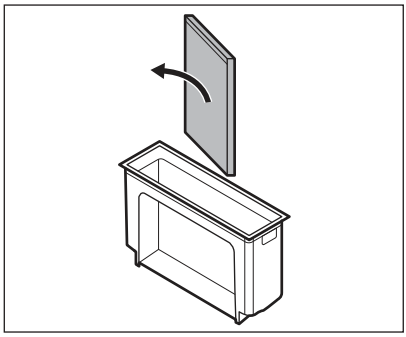


2. Извадете корпуса на филтъра.



3. Внимателно избутайте двата елемента отвън навътре и ги сгънете заедно. След това извадете филтъра от корпуса на филтъра.





4. Сглобете отново филтриращия елемент след почистване:

a. Плъзнете филтърните елементи в корпуса на филтъра по вградените плъзгачи. Уверете се, че черните страни са насочени навътре, а сребърните – навън.
b. Поставете корпуса на филтъра обратно във вътрешността на абсорбатора.

Почистване на корпуса на филтъра

Измийте корпуса на филтъра ръчно като използвате мек почистващ препарат и мека кърпа. Можете също да го измиете в съдомиялна машина.

Почистване на филтъра

1. Измийте филтъра в топла вода без почистващи препарати. Почистващите препарати могат да повредят филтрирането на миризмите. Можете да използвате мека гъба, мека кърпа или неабразивна почистваща четка, за да отстраните остатъците от храна, ако е необходимо. Можете също да измиете филтъра в съдомиялна машина при 65–70 °C (при програма, по-дълга от 90 минути), без препарати и без съдове със същото зареждане.
2. Подсушете филтъра във фурната за 20-30 минути при температура от 70°C. Поставете филтъра на средната скара. Уверете се, че използвате функция на фурната без вентилатор. Или можете да оставите филтъра да изсъхне за една нощ на стайна температура. Филтърът трябва да бъде напълно сух преди да го монтирате.
3. Сглобете отново филтърната единица и я поставете обратно във вътрешността на аспиратора.

Регенериране на филтъра

1. Първо почистете филтъра, както е описано в стъпка 1 по-горе.
2. Поставете филтъра във фурната на 80-110 °C за 60 минути. Поставете филтъра на средната скара. Използвайте функция на фурната без вентилатор.
3. Сглобете отново филтърната единица и я поставете обратно във вътрешността на аспиратора.
4. Натиснете ⊛ / Ƴ за кратко, за да нулирате брояча. Броячът се рестартира.

Curățarea filtrului hotei

Atenție! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtaţi toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați. Respectați instrucțiunile de instalare și citiți avertizările de securitate furnizate cu manualul de utilizare al hotei. Folosiți doar cu produse Electrolux/AEG compatibile. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor. **Gestionarea deşeurilor:** Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.

Filtrul de carbon rezistent 2 în 1 combină filtrarea grăsimii și mirosului într-o singură unitate. Filtrul este format din două elemente situate în partea stângă și dreaptă a carcasei filtrului. Fiecare element este alcătuit din filtrul de grăsime și filtrul de carbon rezistent. Filtrul de grăsime colectează grăsimea, uleiul și resturile alimentare și le împiedică să intre în sistemul hotei. Filtrul de carbon rezistent, care conține spumă de carbon activă, neutralizează fumul și mirosurile de gătire. Curățați filtrul în mod regulat și regenerați-l periodic:

• Curățați filtrul imediat ce grăsimea acumulată este vizibilă. Frecvența curățării depinde de cantitatea de grăsime și ulei folosită la gătit. Se recomandă curățarea filtrului la fiecare 10-20 de ore sau mai frecvent, dacă este necesar.

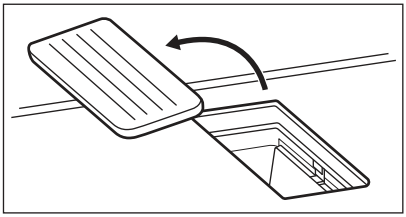
• Regenerați filtrul numai atunci când notificarea este pornită. Numărul maxim de cicluri de regenerare este de 7. După această perioadă, filtrul trebuie înlocuit cu unul nou. Plita are un contor încorporat cu o notificare care vă reamintește despre regenerarea filtrului. Contorul pentru notificare pornește automat când porniți hota pentru prima dată. După 100 de ore de utilizare, indicatorul filtrului începe să clipească pentru a vă indica că trebuie să efectuați regenerarea filtrului. Notificarea rămâne pornită timp de 30 de secunde după ce dezactivați hota și plita. Notificarea nu blochează utilizarea plitei.

Avertisment! Un filtru suprasaturat poate prezenta risc de incendiu.

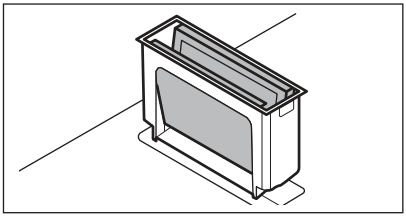
Dezasamblarea/reasamblarea filtrului

Filtrul și carcasa filtrului sunt amplasate chiar sub grila aflată în centrul plitei. Scoateți-le cu atenție, deoarece pot fi alunecoase din cauza grăsimii acumulate.

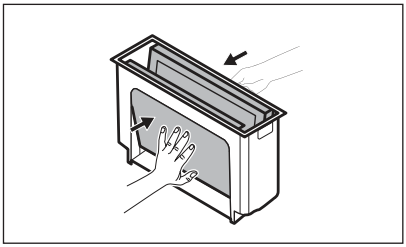
1. Scoateți grila.

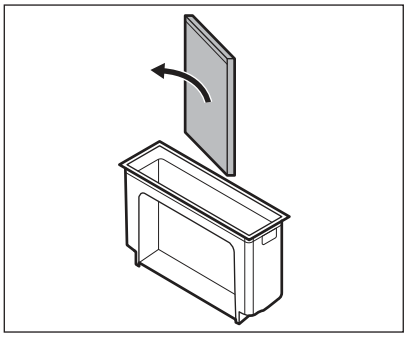


2. Scoateți carcasa filtrului.



3. Împingeți ușor cele două elemente din exterior spre interior și pliați-le împreună. Apoi scoateți filtrul din carcasa filtrului.





4. Reasamblați unitatea de filtrare după curățare:
   a. Glisați elementele filtrului în interiorul carcasei acestuia de-a lungul ghidajelor încorporate. Asigurați-vă că părțile negre sunt îndreptate spre interior, iar părțile argintii sunt îndreptate spre exterior.
   b. Așezați carcasa filtrului înapoi în interiorul cavității hotei.

Curăţarea carcasei filtrului

Spălați manual carcasa filtrului folosind un detergent delicat și o lavetă moale. De asemenea, îl puteți spăla în mașina de spălat vase.

Curăţarea filtrelor

1. Spălați filtrul cu apă caldă fără agenți de curățare. Detergenții pot deteriora filtrarea mirosurilor. Puteți folosi un burete moale, o lavetă moale sau o perie de curățare neabrazivă pentru a îndepărta resturile alimentare, dacă este necesar. De asemenea, puteți spăla filtrul în mașina de spălat vase la 65-70 °C (utilizând un program mai lung de 90 de minute), fără detergenți și fără vase în aceeași încărcătură.

2. Uscați filtrul în cuptor timp de 20-30 de minute la 70 °C. Puneți filtrul pe raftul din sârmă de la mijloc. Asigurați-vă că utilizați o funcție cu ventilator. Alternativ, puteți lăsa filtrul să se usuce peste noapte, la temperatura camerei. Filtrul trebuie să fie complet uscat înainte de reasamblare.

3. Reasamblați unitatea de filtrare și puneți-o înapoi în cavitatea hotei.

Regenerarea filtrului

1. Curățați mai întâi filtrul, conform descrierii de mai sus la pasul 1.

2. Introduceți filtrul în cuptorul setat la 80-110 °C timp de 60 de minute. Puneți filtrul pe raftul din sârmă de la mijloc. Folosiți o funcție a cuptorului fără ventilator.

3. Reasamblați unitatea de filtrare și puneți-o înapoi în cavitatea hotei.

4. Apăsați ⊛ / ⅄ scurt pentru a reseta contorul. Contorul va reporni.

Čišćenje filtra nape



Atenție! Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest accesoriu. Îndepărtaţi toate ambalajele. Dacă accesoriul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați. Respectați instrucțiunile de instalare și citiți avertizările de securitate furnizate cu manualul de utilizare al hotei. Folosiți doar cu produse Electrolux/AEG compatibile. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor. **Gestionarea deşeurilor:** Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui accesoriu.

Filtar s aktivnim ugljenom 2 u 1 kombinira filtriranje masnoće i mirisa u jednom uređaju. Filtar se sastoji od dva elementa koja se nalaze na lijevoj i desnoj strani kućišta filtra. Svaki se element sastoji od filtra za masnoću i dugotrajnog ugljičnog filtra. Filtar za masnoću sakuplja masnoće, ulje i ostatke hrane i sprečava ih da dođu u sustav nape. Dugotrajni filtar s ugljenom koji sadrži pjenu od aktivnog ugljena neutralizira dim i mirise od kuhanja. Redovito obavite čišćenje filtra i povremeno ga regenerirajte:

• Obavite čišćenje filtra čim nakupljena masnoća postane vidljiva. Učestalost čišćenja ovisi o količini masti i ulja korištenih pri kuhanju. Preporučuje se da obavite čišćenje filtra svakih 10-20 sati ili češće, ako je potrebno.

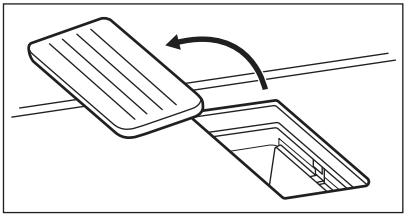
• Regenerirajte filtar samo kada je obavijest ⊛ uključena. Maksimalni broj ciklusa regeneracije je 7. Nakon tog vremena, filtar treba zamijeniti novim. Ploča za kuhanje ima ugrađeni brojač s obavijestima koji vas podsjeća na regeneriranje filtra. Brojač za obavijesti se automatski pokreće kad se prvi put uključi napa. Nakon 100 sati uporabe, indikator filtra ⊛ počinje treptati kako bi označio da je vrijeme za regeneriranje filtra. Obavijest ostaje uključena 30 sekundi nakon što se napa i ploča za kuhanje isključe. Obavijest ne blokira uporabu ploče za kuhanje.

UPOZORENJE! Prezasićeni filtar može predstavljati opasnost od požara.

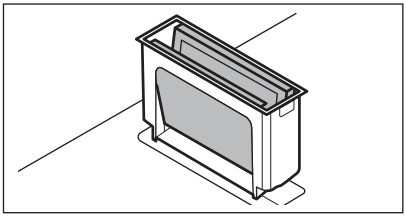
Rastavljanje / ponovno sastavljanje filtra

Kućište filtra i filtar nalaze se odmah ispod rešetke na sredini ploče za kuhanje. Pažljivo ih uklonite jer bi zbog nakupljene masnoće moglli biti skliski.

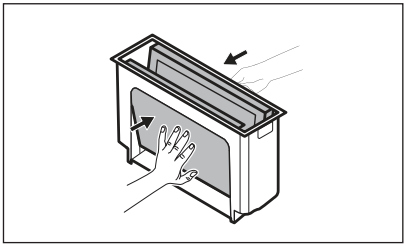
1. Uklonite rešetku.

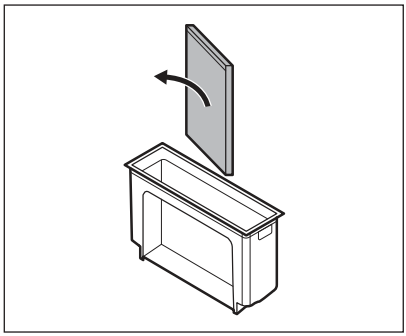


2. Izvadite kućište filtra.



3. Nježno gurnite dva elementa s vanjske strane i preklopite ih. Zatim izvadite filtar iz kućišta filtra.





4. Nakon čišćenja ponovno sastavite jedinicu za filtriranje:

a. Gurnite elemente filtra unutar kućišta filtra duž ugrađenih vodilica. Pazite da su crne stranice okrenute prema unutra, a srebrne strane okren ute prema van. b. Vratite kućište filtra u unutrašnjost nape.

Čišćenje kućišta filtra

Kućište filtera ručno operite koristeći blagi deterdžent i meku krpu. Možete ga prati i u perilici posuđa.

Čišćenje filtra

1. Filtar operite toplom vodom bez ikakvih sredstava za čišćenje. Deterdženti mogu oštetiti filtriranje neugodnih mirisa. Po potrebi za čišćenje možete koristiti meku spužvu, meku krpu ili neabrazivnu četku kako biste uklonili ostatke hrane. Filtar možete prati i u perilici posuđa na 65-70 °C (korištenjem programa duljeg od 90 minuta) bez deterdženta i bez posuđa u istom pujenju perilice.

2. Osušite filtar u pećnici 20-30 minuta na 70 °C. Postavite filtar na sredinu mreže za pečenje. Obavezno koristite funkciju pećnice bez ventilatora. Umjesto toga, filtar možete ostaviti da se osuši preko noći na sobnoj temperaturi. Prije ponovnog sastavljanja, filtar je potrebno potpuno osušiti.

3. Ponovno sastavite filtar i vratite ga u unutrašnjost nape.

Regeneriranje filtra

1. Prvo očistite filtar, kao što je gore opisano.

2. Stavite filtar u pećnicu podešenu na 80-110 °C u trajanju od 60 minuta. Postavite filtar na sredinu mreže za pečenje. Koristite funkciju pećnice bez ventilatora.

3. Ponovno sastavite filtar i vratite ga u unutrašnjost nape.

4. Za resetiranje brojača nakratko pritisnite / .
Brojač se ponovno pokreće.

Čiščenje filtra nape



Opozorilo! Ta dodatek lahko namesti le odrasla oseba. Odstranite vso embalažo. Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanegta dodatka. Upoštevajte navodila za namestitev in preberite varnostna opozorila , ki so priložena uporabniškemu priročniku za kuhinjsko napo. Uporabljajte samo z združljivimi izdelki Electrolux/AEG. Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite. Odlaganje: Za informacije o pravilnem odstranjevanju dodatku se obrnite na občinsko upravo.

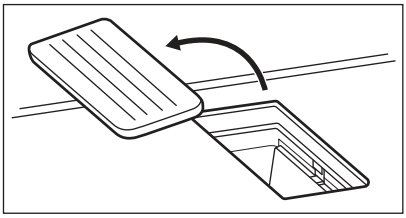
Ogljikov filter 2-v-1 z dolgo življenjsko dobo združuje filtriranje maščobe in neprijetnih vonjav v eni sami enoti. Filter sestavljata dva elementa na levi in desni strani ohišja filtra. Vsak element je sestavljen iz maščobnega filtra in ogljikovega filtra z dolgo življenjsko dobo. Maščobni filter zbira maščobo, olje in ostanke hrane ter preprečuje, da bi prišli v sistem nape. Ogljikov filter z dolgo življenjsko dobo, ki vsebuje aktivno ogljikovo peno, nevtralizira dim in vonjave pri kuhanju. Redno čistite filter in ga redno obnavljajte:
• Filter očistite takoj, ko je vidna nakopičena maščoba. Pogostost čiščenja je odvisna od količine maščobe in olja, porabljenega pri kuhanju. Priporočamo, da filter čistite vsakih 10-20 ur ali po potrebi pogosteje.
• Filter obnovite samo, ko je vklopljeno opozorilo . Največje število ciklov obnove je 7. Po tem času morate filter zamenjati z novim. Kuhalna plošča ima vgrajen števec s funkcijo obveščanja, ki vas opozori na obnovitev filtra. Števec za obveščanje se ob prvem vklopu nape samodejno zažene. Po 100 urah uporabe začne utripati indikator filtra ki opozarja na potrebo po obnovitvi filtra. Opozorilo ostane vklopljeno še 30 sekund po izklopu kuhinjske nape in kuhalne plošče. Obvestilo ne blokira uporabe kuhalne plošče.

Opozorilo! Prenasičen filter lahko predstavlja nevarnost požara.

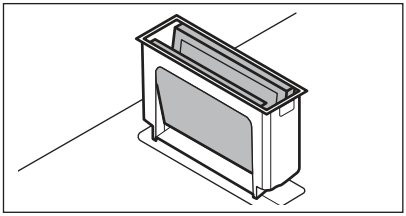
Razstavljanje/ponovno sestavljanje filtra

Filter in ohišje filtra se nahajata tik pod rešetko na sredini kuhalne plošče. Previdno jih odstranite, ker so zaradi nakopičene maščobe lahko spolzki.

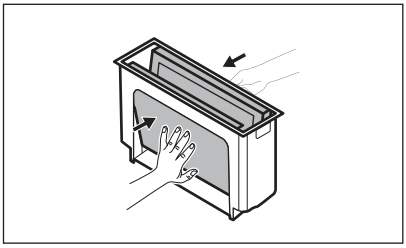
1. Odstranite rešetko.

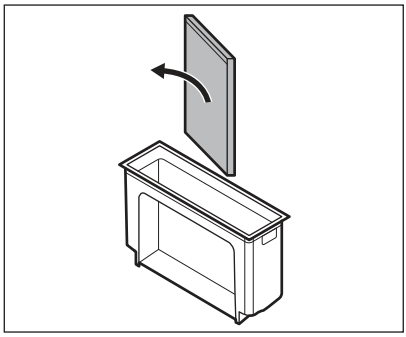


2. Odstranite ohišje filtra.



3. Nežno potisnite oba elementa od zunaj in ju zložite skupaj. Filter vzemite iz ohišja filtra.





4. Po čiščenju ponovno sestavite enoto za filtriranje:
   a. Filtrirne elemente potisnite v ohišje filtra vzdolž vgradnih vodil. Črne strani morajo biti obrnjene navznoter, sre brne pa navzven.
   b. Ohišje filtra namestite nazaj v notranjost kuhinjske nape.

Čiščenje ohišja filtra

Ohišje filtra operite ročno z blagim pralnim sredstvom in mehko krpo. Očistite ga lahko tudi v pomivalnem stroju.

Čiščenje filtra

1. Filter operite v topli vodi brez čistilnih sredstev. Pralna sredstva lahko poškodujejo filtriranje vonjav. Za odstranjevanje ostankov hrane lahko po potrebi uporabite mehko gobico, mehko krpo ali neabrazivno krtačo za čiščenje. Filter lahko očistite tudi v pomivalnem stroju pri 65–70 °C (z uporabo programa, ki traja več kot 90 minut), brez pomivalnega sredstva in druge posode.

2. Filter 20-30 minut sušite v pečici pri 70 °C. Filter namestite na srednjo rešetko. Poskrbite za uporabo funkcije, ki ne uporablja ventilatorja. Lahko pa pustite, da se filter čez noč posuši na sobni temperaturi. Filter pred ponovnim sestavljanjem povsem posušite.

3. Ponovno sestavite enoto za filtriranje in jo namestite nazaj v notranjost kuhinjske nape.

Obnovitev filtra

1. Najprej očistite filter, kot je opisano zgoraj v 1. koraku.

2. Filter za 60 minut položite v pečico, nastavljeno na 80-110 °C. Filter namestite na srednjo rešetko. Uporabite funkcijo pečice, ki ne uporablja ventilatorja.

3. Ponovno sestavite enoto za filtriranje in jo namestite nazaj v notranjost kuhinjske nape.

4. Za ponastavitev števca na kratko pritisnite / . Števec se ponovno zažene.

Limpieza del filtro de la campana

Advertencia! Solo una persona adulta puede instalar el accesorio. Retire todos los materiales de embalaje. No instale ni utilice un accesorio dañado. Siga las instrucciones de instalación y lea las advertencias de seguridad suministradas con el manual de la campana extractora Se debe utilizar solo con productos de Electrolux/AEG compatibles. Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada. **Eliminación:** Póngase en contacto con la autoridad municipal para obtener información sobre cómo deshacerse del accesorio correctamente.

El filtro de carbón de larga duración 2 en 1 combina el filtrado de grasa y olor en una sola unidad. El filtro consta de dos elementos ubicados en el lado izquierdo y derecho de la carcasa del filtro. Cada elemento está compuesto por el filtro de grasa y el filtro de carbón de larga duración. El filtro de grasa recoge la grasa, el aceite y los restos de comida y evita que entren en el sistema de la campana. El filtro de carbón de larga duración, que contiene espuma de carbón activo, neutraliza el humo y los olores de la cocina. Limpie el filtro regularmente y regenérelo periódicamente:

• Limpie el filtro tan pronto como la grasa acumulada sea visible. La frecuencia de las limpiezas depende de la cantidad de grasa y aceite acumulados por la cocción. Se recomienda limpiar el filtro cada 10-20 horas, o con más frecuencia, si fuera necesario.

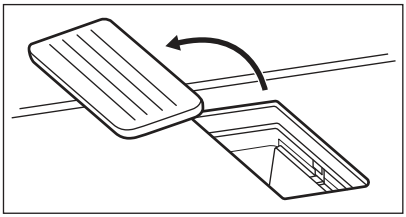
• Vuelva a regenerar el filtro solo cuando la notificación esté activada. El número máximo de ciclos de regeneración es de 7. Después de ese tiempo, el filtro debe sustituirse por uno nuevo. La placa incorpora un contador con una notificación que recuerda cuándo toca limpiar el filtro. El contador para la notificación empieza a contar automáticamente al encenderse la campana por primera vez. Tras 100 horas de uso, el indicador del filtro empieza a parpadear, indicando que la llegado el momento de regenerar el filtro. La notificación permanece encendida durante 30 segundos después de que apaga la campana y la placa. La notificación no bloquea el uso de la placa.

Advertencia! Un filtro sobresaturado puede representar un riesgo de incendio.

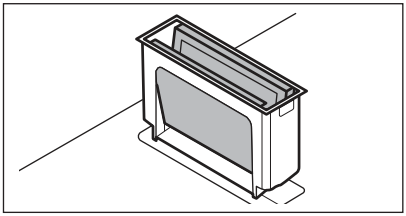
Desmontaje/montaje del filtro

El filtro y la carcasa del filtro se encuentran justo debajo de la rejilla, en el centro de la placa. Quítelos con cuidado, ya que podrían estar resbaladizos por a la grasa acumulada.

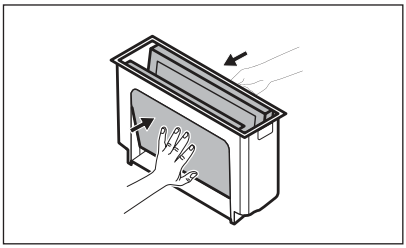
1. Retire la rejilla.

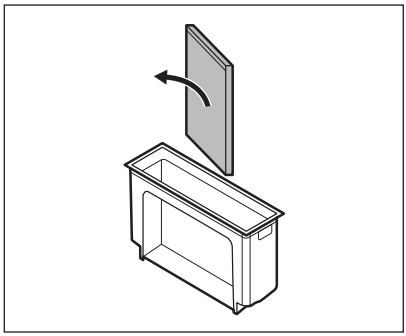


2. Extraiga la carcasa del filtro.



3. Empuje suavemente los dos elementos desde el exterior hacia dentro y dóblelos juntos. A continuación, saque el filtro de la carcasa.





4. Vuelva a montar la unidad de filtrado tras la limpieza:

a. Deslice los elementos del filtro dentro de la carcasa del filtro a lo largo de los carriles incorporados. Asegúrese de que los lados negros estén orien tados hacia adentro y los lados platea dos hacia afuera.
b. Vuelva a colocar la carcasa del filtro dentro de la cavidad de la campana.

Limpieza de la carcasa del filtro

Limpie la carcasa del filtro manualmente con un detergente y un paño suaves. También puede lavarla en el lavavajillas.

Limpieza del filtro

1. Lave el filtro en agua tibia sin ningún producto de limpieza. Los detergentes pueden dañar el filtrado de olores. Puede utilizar una esponja suave, un paño suave o un cepillo de limpieza no abrasivo para eliminar los restos de comida, en caso necesario. También puede lavar el filtro en el lavavajillas a 65-70 °C (utilizando un programa de más de 90 minutos), sin detergentes y sin vajilla en la misma carga.

2. Seque el filtro en el horno durante 20-30 minutos a 70 °C. Coloque el filtro en la parrilla central. Asegúrese de utilizar una función de horno que no sea de ventilador. También puede dejar que el filtro se seque durante la noche a temperatura ambiente. El filtro debe estar completamente seco antes de volver a montarlo.

3. Vuelva a montar la unidad de filtrado y colóquela de nuevo dentro de la cavidad de la campana.

Regeneración del filtro

1. Limpie primero el filtro, como se ha descrito en el paso 1.

2. Coloque el filtro en el horno a 80-110 °C durante 60 minutos. Coloque el filtro en la parrilla central. Utilice el horno con un modo sin ventilador.

3. Vuelva a montar la unidad de filtrado y colóquela de nuevo dentro de la cavidad de la campana.

4. Pulse brevementee / para restablecer el contador. El contador se reinicia.


FR